La guía electrónica del usuario comercializada está sujeta a los "Términos y condiciones de las guías de usuario de Nokia, del 7 de junio de 1998" ("Nokia User's Guides Terms and Conditions, 7th June, 1998".)

Guía del usuario



9352422

Edición 1

Rápido y fácil

¡Gracias por haber elegido este teléfono! Las páginas siguientes contienen algunas sugerencias útiles sobre el uso de su teléfono. Si desea información más detallada, vaya leyendo la guía del usuario.

Realización de la primera llamada

Antes de que pueda realizar su primera llamada, véase Procedimientos iniciales en la página 23 para saber cómo hacer lo siguiente:

- instalar la tarjeta SIM,
- instalar la batería y cargarla,
- encender el teléfono.

1. Marque el prefijo y el número de teléfono y pulse .
2. Pulse para terminar la llamada.

Funciones de llamada

Realización de una llamada

Marque el prefijo y el número de teléfono y pulse .

Respuesta a una llamada

Pulse .

Finalización / Rechazo de una llamada

Pulse .

Ajuste del volumen del auricular

Pulse las teclas de volumen situadas en el lateral del teléfono.

Rellamada a los últimos números

Pulse en modo de espera para acceder a la lista de los últimos números marcados. Desplácese con o hasta el número deseado y pulse .

Llamada a su buzón de voz

Mantenga pulsada la tecla . Si el teléfono solicita el número del buzón de voz, escríbalo y pulse **OK**.

Llamada mediante voz

En primer lugar, deberá añadir una grabación de voz al número; para más información al respecto, véase Función de marcación mediante voz en la página 41. A continuación, mantenga pulsado **Nombres** y diga la grabación de voz para realizar la llamada.

Funciones de la guía de teléfonos

Guardar rápidamente

Escriba el número de teléfono y pulse **Opciones**. Seleccione *Guardar*, escriba el nombre y pulse **OK**.

Búsqueda rápida

En modo de espera, pulse , escriba la primera letra del nombre y, a continuación, desplácese con o al nombre deseado.

Acceso a los menús

Acceso a un menú

Pulse **Menú**, desplácese con [tecla abajo] o [tecla arriba] hasta la función de menú deseada y pulse **Selecc**.

Salida de un menú

Pulse [tecla de fin] para salir de una función de menú sin cambiar su valor y volver al modo de espera.

Otras funciones esenciales

Bloqueo / Desbloqueo del teclado

Pulse **Menú** y, a continuación, [tecla * +] (en 2 segundos). Pulse **Desbloq.** y, después, [tecla * +].

Salida rápida

Pulse [tecla de fin] para salir de cualquier función y volver al modo de espera.

Índice

Para su seguridad



Lea estas sencillas instrucciones. El no respetar las normas puede ser peligroso o ilegal. En este manual encontrará información más detallada.



LA PRECAUCIÓN EN CARRETERA ES LO PRINCIPAL
No utilice el teléfono móvil mientras conduce; si desea utilizarlo, estacione primero el vehículo.



INTERFERENCIAS
Todos los teléfonos móviles pueden recibir interferencias que podrían afectar a su rendimiento.



APAGUE EL TELÉFONO EN LOS HOSPITALES
Siga todas las normativas existentes. Apague el teléfono cuando se encuentre cerca de un aparato médico.



APAGUE EL TELÉFONO EN LOS AVIONES
Los teléfonos móviles pueden causar interferencias. Su utilización en los aviones es ilegal.



APAGUE EL TELÉFONO EN LAS GASOLINERAS
No utilice el teléfono en áreas de servicio. No lo utilice cerca de combustible o de productos químicos.



APAGUE EL TELÉFONO CERCA DE MATERIALES EXPLOSIVOS
No utilice el teléfono en lugares donde se realicen explosiones. Observe las restricciones y siga todas las normativas existentes.



UTILÍCELO RAZONABLEMENTE
Utilice el teléfono sólo en posición normal (junto a la oreja). No toque la antena si no es necesario.



SERVICIO TÉCNICO CUALIFICADO
Únicamente debe instalar o reparar el equipo personal de servicio técnico cualificado.



ACCESORIOS Y BATERÍAS
Utilice únicamente accesorios y baterías aprobados por el fabricante. No conecte productos que sean incompatibles.



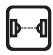
CONECTARSE A OTROS DISPOSITIVOS
Al conectarse a otro dispositivo, lea la guía del usuario correspondiente para conocer con detalle las instrucciones de seguridad. No conecte productos incompatibles. Recuerde hacer copias de seguridad de todos los datos importantes.



HACER LLAMADAS
Asegúrese de que el teléfono está encendido y en servicio. Marque el número de teléfono, incluyendo el prefijo, y a continuación pulse . Para finalizar una llamada pulse . Para responder a una llamada pulse .



LLAMADAS DE EMERGENCIA
Asegúrese de que el teléfono está encendido y en servicio. Pulse tantas veces como sea preciso (por ejemplo, para salir de una llamada, para salir de un menú, etc.) para borrar la pantalla. Marque el número de emergencia y pulse . Indique su ubicación. No interrumpa la llamada hasta que se le indique.



PRECAUCIONES CON RAYOS INFRARROJOS
No dirija los rayos infrarrojos directamente a los ojos de las personas, ni permita que interfieran con otros dispositivos de rayos infrarrojos.

Información general

En este capítulo se ofrece información general sobre su nuevo teléfono Nokia y sobre esta guía.

Etiquetas adhesivas incluidas en el paquete

Las etiquetas adhesivas contienen información de importancia para el mantenimiento y asistencia al cliente.

Pegue la etiqueta adhesiva [B] en la página 2 de esta guía del usuario.

Pegue la etiqueta adhesiva con el texto “ITEM” e “IMEI” en la Tarjeta de Invitación al Club Nokia que se adjunta con el paquete.

Código de seguridad

El valor inicial del código de seguridad es 12345. Para evitar el uso no autorizado de su teléfono, cambie el código en el menú *Opciones*; véase Nivel de seguridad (menú 4-6-5) en la página 84 y Cambio de los códigos de acceso (menú 4-6-6) en la página 85. Mantenga el nuevo código en un lugar secreto, seguro y alejado del teléfono.

Servicios de red

El teléfono móvil descrito en esta guía está aprobado para su uso en las redes EGSM900 y GSM1800.

Recuerde que la funcionalidad de banda dual es una función que depende de la red. Consulte con su operador de servicio local si es posible abonarse y utilizar la funcionalidad de banda dual.

Algunas funciones incluidas en esta guía reciben el nombre de servicios de la red. Éstos son servicios especiales suministrados por operadores del servicio de telefonía móvil. Antes de que pueda beneficiarse de alguno de estos servicios de red, debe suscribirse a dicho servicio o servicios en su propio operador del servicio y recibir instrucciones para su uso.

Accesorios

Se encuentran disponibles para su teléfono las siguientes baterías recargables aprobadas por el fabricante: baterías Li-Ion BLS-2N y BLS-4, baterías NiMH BMS-2S y BMS-2V y batería Li-Polymer BPS-1.

Este aparato está diseñado para ser utilizado con la alimentación proporcionada por los cargadores de baterías ACP-7, ACP-8, ACP-9 y LCH-9 . Otro tipo de utilización anulará cualquier aprobación otorgada a este aparato, y puede ser peligrosa.



¡AVISO! Utilice únicamente las baterías, cargadores y accesorios aprobados por el fabricante del teléfono propios de este modelo determinado de teléfono. El uso de cualquier otro tipo anulará toda aprobación o garantía que se aplique al teléfono, y puede resultar peligroso.

Para conocer la disponibilidad de los accesorios aprobados, póngase en contacto con su distribuidor.

Cuando desconecte el cable de alimentación de cualquier accesorio, sujete el enchufe y tire del mismo, no del cable.

Tipografía utilizada en esta guía

Los textos que aparecen en la pantalla del teléfono aparecen marcados en cursiva: por ejemplo, *Llamando a*.

Los textos de la pantalla relacionados con las teclas de selección aparecen en negrita: por ejemplo, **Resp**. Sólo los textos de las teclas de selección sin sus símbolos correspondientes aparecen en el texto.

En la guía, todas las pulsaciones de tecla se representan mediante iconos, tales como y .

1. Su teléfono

El teléfono está equipado con las teclas que se muestran a continuación.





Tecla de encendido: Enciende o apaga el teléfono. Si pulsa esta tecla brevemente cuando la pantalla está en blanco o durante una llamada, aparecerá la lista de modos. Si la pulsa brevemente mientras se utiliza la guía de teléfonos o las funciones de menú, se ilumina la pantalla del teléfono durante 15 segundos aproximadamente.




Teclas de selección: Cada una de estas teclas efectúa la función que indica el texto que aparece en pantalla justo encima de ella; por ejemplo, **Selecc.** u **OK**.




Teclas de desplazamiento: Estas teclas sirven para desplazarse por los nombres, números de teléfono, menús u opciones específicas.



Marca un número de teléfono y responde a una llamada. Cuando la pantalla esté en blanco: muestra el último número marcado.

1. Tecla de encendido
2. Puerto de infrarrojos (IR)
3. Teclas de volumen
4. Conectores para dispositivos externos

Finaliza o rechaza una llamada. También saca de cualquier función en todo momento.

Introduce números y caracteres. llama a su buzón de voz cuando se mantiene pulsada.

Se utiliza para diversos fines en diferentes funciones.

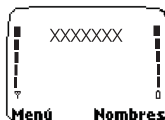
Teclas de volumen: La tecla superior aumenta el volumen del auricular, mientras que la inferior lo disminuye.

Indicadores de la pantalla

Los indicadores e iconos de la pantalla proporcionan información sobre el funcionamiento de su teléfono.

Pantalla en blanco

Los indicadores que se describen a continuación aparecen cuando el teléfono está preparado para su utilización y el usuario no ha introducido ningún carácter. A esta pantalla se la denomina "pantalla en blanco".



xxxxxxx

Indica en qué red celular se está utilizando el teléfono.

 Indica la intensidad de la señal de la red celular en su ubicación actual. Cuanto más alta es la barra, más intensa es la señal.

Indica el nivel de carga de la batería. Cuanto más alta es la barra, más potencia hay en la batería.

Lista de indicadores esenciales con la pantalla en blanco

Además de los tres indicadores anteriores, cuando el teléfono tiene la pantalla en blanco, puede aparecer uno o varios de los iconos siguientes:

Indica que ha recibido uno o varios mensajes de texto o imagen. Véase Mensajes (menú 1) en la página 57.

Indica que ha recibido uno o varios mensajes de voz. Véase Mensajes (menú 1) en la página 57.

Indica que el teléfono no sonará ante una llamada recibida. Véase Modos (menú 3) en la página 73.

Indica que el teclado del teléfono se encuentra bloqueado. Véase Bloqueo del teclado en la página 21.

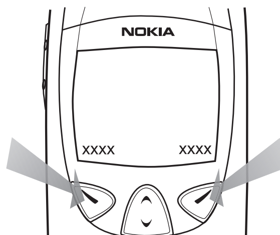
Indica que ha fijado la alarma con el valor *Sí*. Véase Alarma (menú 4-1) en la página 76.

Indica que todas las llamadas están desviadas. Véase Desvío llam. (menú 5) en la página 86.

Indica que sus llamadas están limitadas a un grupo cerrado de usuarios (servicio de red). Véase Grupo cerrado de usuarios (menú 4-6-4) en la página 84.

Teclas de selección

Debajo de la pantalla del teléfono hay dos teclas de selección:



La función de estas teclas depende del texto informativo que se muestra encima de las teclas. Por ejemplo, cuando el texto **Menú** aparece debajo de la tecla , podrá entrar en las funciones del menú pulsando esta tecla.

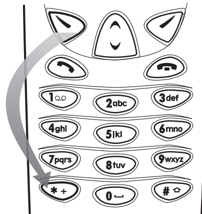
De igual forma, si se pulsa la tecla bajo el texto **Nombres**, se puede acceder a las funciones de la guía de teléfonos. Para activar la marcación por voz, mantenga pulsado **Nombres**.

En la presente guía del usuario, las teclas de selección aparecen indicadas con el texto informativo correspondiente en negrita.

Bloqueo del teclado

Esta función bloquea el teclado para evitar la pulsación accidental de las teclas, por ejemplo, cuando lleve el teléfono en el bolsillo o en el bolso.

Bloqueo del teclado:



Cuando la pantalla esté en blanco, pulse **Menú** y, después, ✱+ en dos segundos.

Cuando el teclado esté bloqueado, aparecerá ⊸ en la parte superior de la pantalla.

Instrucciones para desbloquear el teclado:

Pulse **Desbloq.** y, después ✱+.

Cuando el bloqueo está activado:

Para responder a una llamada, pulse ☎. Para acabar o rechazar una llamada, pulse ☎. Durante una llamada, el teléfono puede funcionar de la forma habitual.



Nota: Cuando la opción Teclado protegido está activada, pueden efectuarse llamadas al número de emergencia programado en el teléfono (por ejemplo, 112 u otro número de emergencia oficial).

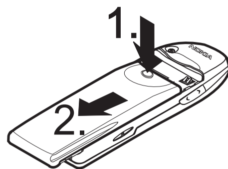
Teclee el número de emergencia y pulse ☎. El número sólo aparece después de teclear el último dígito.

2. Procedimientos iniciales

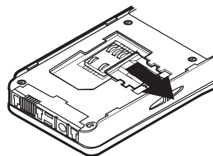
Instalación de la tarjeta SIM

- Mantenga las tarjetas pequeñas SIM fuera del alcance de los niños.
- La tarjeta SIM y sus contactos pueden dañarse fácilmente con arañazos o dobleces, de modo que debe tener cuidado al manipularla, insertarla o extraerla del teléfono.
- Antes de instalar la tarjeta SIM, asegúrese siempre de que el teléfono está apagado; acto seguido, extraiga la batería.

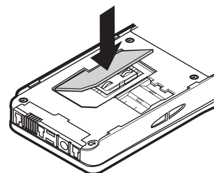
1. Con la parte posterior del teléfono mirando hacia arriba, pulse el botón de apertura (1.). Deslice la batería hasta sacarla del teléfono (2.).



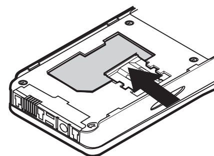
2. Abra la tapa del cajetín de la tarjeta SIM deslizándola hacia la derecha.



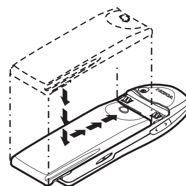
3. Introduzca la tarjeta SIM asegurándose de que la esquina biselada está en la parte inferior derecha y la zona de contactos dorados mira hacia abajo.



4. Deslice el cajetín de la tarjeta hacia la izquierda para que la tarjeta quede encajada en su posición.

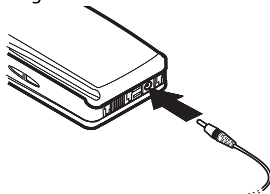


5. Coloque la batería en la parte posterior del teléfono y deslícela hacia arriba, a lo largo del cuerpo del teléfono, hasta encajarla en su posición.



Carga de la batería

1. Conecte con cuidado el cable del cargador a la toma situada en la parte inferior del teléfono.



2. Conecte el cargador a una toma de corriente alterna (CA) de pared. La barra indicadora de la carga de la batería comenzará entonces a moverse.

   El texto *Cargando la batería* aparece brevemente si el teléfono está encendido. El teléfono puede utilizarse mientras se carga.

   Si la batería está completamente descargada, pueden pasar varios minutos hasta que aparezca en pantalla la indicación de carga o hasta que se pueda realizar alguna llamada.

   El tiempo de carga depende de la batería y del cargador empleados. Por ejemplo, la carga de una batería BLS-2 lleva unas cuatro horas.

3. Cuando la barra indicadora de carga deja de moverse, la batería del teléfono se encuentra cargada por completo, y, si el teléfono está encendido, aparece brevemente el mensaje *La batería está cargada*.

4. En primer lugar, desconecte el cargador de la toma de corriente alterna y, después, del teléfono.

Si aparece el texto *La batería no se está cargando*, la carga de la batería ha quedado suspendida. Espere unos instantes, desconecte el cargador, vuélvalo a conectar y pruebe de nuevo. Si la batería continúa sin cargarse, póngase en contacto con su proveedor.

Para obtener más información, véase Información sobre la batería en la página 107.

Encendido y apagado del teléfono

Mantenga pulsada la tecla [tecla de encendido] durante un segundo.



Si el teléfono solicita un código PIN:

El código PIN suele facilitarse con la tarjeta SIM.

- Escriba el código PIN (que aparece en pantalla como ****) y pulse **OK**.

  Véase también Códigos de acceso en la página 105.

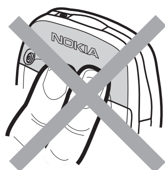
Si el teléfono solicita un código de seguridad:

- Escriba el código de seguridad (que aparece en pantalla como ****) y pulse **OK**.

  Véase también Códigos de acceso en la página 105.



¡AVISO! No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.



Nota: El teléfono tiene incorporada una antena. Al igual que ocurre con otros dispositivos de transmisión por radio, no toque la antena si no es necesario cuando el teléfono esté encendido. El contacto del cuerpo con la antena afecta a la calidad de la llamada y puede incrementar innecesariamente el nivel de potencia que necesita el teléfono para su funcionamiento. No tocar la antena durante una llamada optimiza el rendimiento de la antena y el tiempo de conversación del teléfono.

3. Funciones de llamada

Realización y respuesta a llamadas

Realización de llamadas

1. Escriba el número de teléfono, incluido el prefijo.

   Para modificar un número en la pantalla, pulse para llevar el cursor a la derecha y para llevarlo a la izquierda. Pulse **Borrar** para borrar el carácter situado a la izquierda del cursor.

2. Pulse para llamar al número.
3. Pulse para finalizar la llamada (o para cancelar el intento de llamada).

Posición normal: Sujete el teléfono tal y como lo haría con cualquier otro teléfono.

Nota: Cuando utilice el teléfono con el kit para coche CARK-91, puede pasar de la modalidad de manos libres a la modalidad de privacidad tomando el microteléfono externo HSU-1. Para volver a la modalidad de manos libres, en primer lugar pulse **Opciones** y, después, vuelva a colgar el microteléfono en 5 segundos.

Llamadas internacionales

1. Pulse dos veces para que aparezca el prefijo internacional (el carácter + sustituye al código de acceso internacional).
2. Escriba el código del país, el prefijo sin el 0 y el número de teléfono.
3. Para llamar al número, pulse .

Realización de una llamada mediante la guía de teléfonos

1. Pulse **Nombres**.
2. Pulse **Selecc.** cuando *Buscar* aparezca seleccionado.
3. Escriba la primera letra del nombre y pulse **Buscar**.
4. Utilice y para llegar hasta el nombre deseado.
5. Pulse .

Rellamada a los últimos números

Los últimos diez números de teléfono a los que llamó o intentó llamar quedan guardados en la memoria del teléfono. Para volver a llamar a uno de estos últimos números marcados:

1. Cuando la pantalla esté en blanco, pulse una vez para acceder a la lista de los últimos números marcados.
2. Utilice o para llegar hasta el nombre o número deseado.

Llamada a su buzón de voz

1. Mantenga pulsada la tecla 1 cuando la pantalla esté en blanco.
2. Si el teléfono solicita el número del buzón de voz, escríbalo y pulse **OK**. Puede obtener este número de su operador. Para modificar este número con posterioridad, véase Número del buzón de voz (menú 4-5-3) en la página 82.

Marcación rápida de un número de teléfono

Si ha asignado un número de teléfono a una de las teclas de marcación rápida (2abc a 9wxyz), se puede llamar a éste de cualquiera de las siguientes maneras:

- Pulse la tecla de marcación rápida correspondiente y pulse .

- Si la función *Marcación rápida* está definida como *Sí*: mantenga pulsada la tecla de marcación rápida correspondiente (2abc a 9wxyz) hasta que se inicie la llamada.

  Véase Asignación de un número de teléfono a una tecla de marcación rápida en la página 45 y Marcación rápida (menú 4-3-3) en la página 78).

Nota: Para marcar el buzón de voz, mantenga pulsada la tecla 1.

Respuesta a una llamada

1. Para responder a una llamada, pulse .
2. Pulse para terminar la llamada.



Sugerencia: Para rechazar una llamada entrante, pulse . Si la función *Desvío si ocupado* está activada para desviar las llamadas -por ejemplo, al buzón de voz-, el rechazo de una llamada entrante también desviará la llamada. Véase Desvío llam. (menú 5) en la página 86.

Opciones de llamada entrante

Su teléfono ofrece una serie de funciones que puede utilizar durante una llamada. Muchas de las opciones de llamada entrante son servicios de red.

Si pulsa **Opciones** durante una llamada, podrá disponer de algunas o de todas las opciones de llamada entrante que se describen a continuación.

- *Retener* o *Recuperar* (para poner una llamada en espera o recuperarla)
- *Nueva llamada* (para realizar una llamada cuando existe otra en curso)

- *Enviar DTMF* (para enviar cadenas de tonos DTMF almacenadas en la guía de teléfonos; por ejemplo, contraseñas o números de cuentas bancarias)
- *Colgar todas* (para colgar todas las llamadas)
- *Guía* (para acceder a la guía de teléfonos)
- *Menú* (para acceder al Menú)
- *Silenciar micro* (para silenciar el micrófono del teléfono)
- *Conmutar* (para cambiar de la llamada activa a la llamada en espera)
- *Transferir* (para conectar una llamada en espera con una activa, y para desconectarse de ambas llamadas)

Llamada en espera

Este servicio de la red permite responder a una llamada entrante mientras hay una llamada en curso, siempre y cuando haya activado la función *Llamada en espera* (menú 4-3-4).

1. Pulse **Resp.** o . La primera llamada queda en espera.
2. Para conmutar entre las dos llamadas, pulse **Conmutar** o .
3. Para finalizar la llamada activa, pulse (o para finalizar las dos llamadas al mismo tiempo, pulse **Opciones**, desplácese hasta *Colgar todas* y pulse **OK**).



Sugerencia: Si no desea responder a la llamada, puede pasarla por alto o rechazarla. Para rechazar la llamada, pulse **Opciones**, después desplácese hasta *Rechazar* y pulse **OK**. Si ha activado el desvío de llamadas con *Desvío si ocupado* (menú 5-2), las llamadas rechazadas también serán desviadas.

Retención de llamadas

Este servicio de la red permite hacer una segunda llamada mientras existe otra en curso.

1. Pulse **Retener**. La primera llamada queda en espera.
2. Realice la segunda llamada.
3. Para conmutar entre las dos llamadas, pulse **Conmutar** o .

   Para finalizar la llamada activa, pulse .



Sugerencia: También existe la posibilidad de silenciar la línea durante unos momentos. Pulse **Opciones**, desplácese con la tecla o para **Silenciar**. Cuando desee reanudar la llamada silenciada, pulse **Micro**.

Realización de una multiconferencia

Este servicio de la red permite que hasta seis personas participen en una multiconferencia.

1. Llame al primero de los participantes.
2. Pulse **Opciones** y desplácese hasta *Nueva llamada* y pulse **Selecc**. Llame al segundo de los participantes. La primera llamada queda en espera.
3. Para que el segundo participante se una a la multiconferencia, pulse **Opciones**, seleccione *Multiconferenc.* y pulse **Selecc**.
4. Para añadir un nuevo participante a la llamada, repita los pasos 2 y 3.

5. Para mantener una conversación privada con uno de los participantes:
   - Pulse **Opciones**, desplácese hasta *En privado* y pulse **Selecc.**; a continuación, desplácese hasta el participante deseado y pulse **OK**. Una vez que haya terminado su conversación privada, vuelva a la multiconferencia según se indica en el paso 3.
6. Para finalizar la multiconferencia, pulse .

Transferencia de llamadas

Cuando tenga una llamada activa y otra en espera, este servicio de la red permite conectar las dos llamadas y desconectarse de ambas.

4. Guía de teléfonos (Nombres)

Información acerca de la guía de teléfonos

Es posible memorizar nombres y números de teléfono en la guía de teléfonos interna del teléfono o en la memoria de la tarjeta SIM. No es posible utilizar más de una memoria simultáneamente. Para memorizar nombres y números de teléfono, véase Memorización de nombres y números en la página 36.

- La guía de teléfonos interna tiene capacidad para almacenar hasta 500 nombres, con tres números y una nota de texto por nombre. Sin embargo, si tiene menos de 500 nombres memorizados en la guía interna del teléfono, podrá memorizar hasta cinco números y dos notas de texto por nombre. Véase Memorización de varios números y elementos de texto por nombre en la página 38.
- El teléfono es compatible con tarjetas SIM capaces de albergar hasta 250 nombres y números de teléfono.

Entrada en una función de la guía de teléfonos

- Cuando la pantalla esté en blanco: Pulse **Nombres**, desplácese con ⌄ o ⌃ hasta la función deseada y pulse **Selecc**.

  Durante una llamada: Pulse **Opciones**, desplácese con las teclas ⌄ o ⌃ hasta *Guía* y pulse **Selecc**. Desplácese hasta la función que desee y pulse **Selecc**.



Sugerencia: Para acceder rápidamente a la lista de nombres y números memorizados, pulse ⌄ o ⌃ cuando el teléfono tenga la pantalla en blanco.

La línea de cabecera que aparece en la parte superior de la pantalla permite saber en qué parte de la guía de teléfonos se encuentra.

Selección de la guía de teléfonos

Es posible configurar el teléfono para memorizar nombres y números de teléfono en su guía interna o en la memoria de la tarjeta SIM.

Nota: Si desea almacenar varios números y elementos de texto por nombre, o bien asociar grabaciones de voz a los números, debe configurar el teléfono para utilizar su guía interna. Si tiene memorizados los números en la tarjeta SIM, en primer lugar debe copiarlos al teléfono. Véase Copia de guías de teléfonos en la página 35.

1. Con la pantalla en blanco, pulse **Nombres**.
2. Desplácese con las teclas [tecla abajo] o [tecla arriba] hasta *Opciones* y pulse **Selecc.**
3. Pulse **Selecc.** cuando *Selección de memoria* aparezca en pantalla.
4. Desplácese hasta *Teléfono* (a fin de configurar el teléfono para utilizar su guía interna) o *Tarjeta SIM* (a fin de configurar el teléfono para utilizar la memoria de la tarjeta SIM) y pulse **Selecc.**

Nota: Tras cambiar la tarjeta SIM, se selecciona automáticamente la guía de la tarjeta SIM.

Copia de guías de teléfonos

Es posible copiar nombres y números de teléfono desde la memoria del teléfono a la memoria de su tarjeta SIM, y a la inversa.

1. Con la pantalla en blanco, pulse **Nombres**.
2. Desplácese hasta *Copiar* y pulse **Selecc.**

3. Desplácese con [tecla abajo] o [tecla arriba] hasta la dirección donde desee efectuar la copia (*Del teléfono a la tarjeta SIM* o *De la tarjeta SIM al teléfono*) y pulse **Selecc**.
4. Desplácese hasta *Uno por uno*, *Copiar todo* o *Núms. predef.* y pulse **Selecc**.

   Si ha seleccionado *Uno por uno*, desplácese al nombre que desee copiar y pulse **Copiar**.

   Recuerde que, cuando copie *De la tarjeta SIM al teléfono*, no aparecerá el texto *Núms. predef.*
5. Seleccione si desea mantener los nombres y números originales.
6. Si ha seleccionado *Copiar todo* o *Núms. predef.*, pulse **OK** cuando el texto *¿Comenzar a copiar?* aparezca en pantalla.

Memorización de nombres y números

1. Pulse **Nombres**, desplácese hasta *Añadir nombre* y pulse **Selecc**.
2. Escriba el nombre; pulse una tecla numérica (1 a 9) repetidamente hasta que aparezca el carácter o número deseado. Los signos de puntuación y los caracteres especiales más comunes se encuentran en la tecla numérica 1. Para insertar un espacio, pulse 0.

   Nota: Todos los caracteres disponibles con una tecla numérica no aparecen impresos en la tecla. Los caracteres asociados a una tecla numérica dependen del idioma seleccionado en el menú 4-4-1.



Sugerencia: Cuando se introducen nombres en la guía de teléfonos, el teléfono utiliza caracteres similares a los de un título, es decir, escribe automáticamente el primer carácter de un nombre en mayúscula y el resto de la palabra en minúscula.

3. Pulse **OK**.
4. Marque el prefijo y el número de teléfono, y pulse **OK**. Si desea añadir una grabación de voz, véase Adición de una grabación a un número de teléfono en la página 42.

Escritura de texto:

- Si la letra siguiente se encuentra en la misma tecla que la actual, pulse o (o espere a que el cursor vuelva a aparecer) y, después, introduzca la letra.
- Para cambiar entre caracteres en mayúsculas y minúsculas, pulse rápidamente. El símbolo **ABC** o **abc** que aparece en la parte superior de la pantalla indica el tipo de carácter seleccionado.
- Para insertar un número, mantenga pulsada la tecla etiquetada con el número deseado. El modo numérico se indica mediante **123** en la parte superior de la pantalla. Para cambiar entre el modo alfabético y el numérico, mantenga pulsada la tecla .
- Al pulsar , aparece en primer término una lista de caracteres especiales. Desplácese por la lista hasta el carácter que desea con o y pulse **Usar** para insertarlo en el nombre.
- Si la lista de caracteres continúa con otra pantalla, puede desplazarse por las pantallas pulsando .
- Si comete un error, puede eliminar los caracteres situados a la izquierda del cursor pulsando **Borrar** tantas veces como sea necesario. Manteniendo pulsada la tecla **Borrar**, se borra la pantalla.
- Las teclas y mueven el cursor hacia la derecha e izquierda, respectivamente.



Sugerencia: Si introduce el carácter + del prefijo internacional (pulse ✱+ dos veces) delante del código del país, podrá utilizar el mismo número de teléfono cuando llame desde el extranjero.

Guardar rápidamente:

Cuando la pantalla esté en blanco, escriba el número de teléfono, pulse **Opciones** y seleccione **Guardar**. Después, introduzca el nombre y pulse **OK**.

O bien, si así lo desea, guarde el número únicamente: escriba el número del teléfono y mantenga pulsado **Opciones**.

Definición del tipo de presentación de nombres y números memorizados

La presentación de nombres y números de su teléfono puede definirse de dos maneras distintas.

1. Pulse **Nombres**, desplácese con ⌄ o ⌃ hasta *Opciones* y pulse **Selecc**.
2. Desplácese hasta *Tipo de presentación* y pulse **Selecc**.
3. Desplácese hasta *Lista nombres* (muestra tres nombres a un mismo tiempo) o *Nombre y nº* (muestra un solo nombre y número de teléfono a un mismo tiempo) y pulse **OK**.

Memorización de varios números y elementos de texto por nombre

El teléfono puede utilizarse como administrador de contactos, puesto que la guía interna del teléfono permite memorizar varios números de teléfono, además de texto, tales como una dirección de correo electrónico, una dirección postal o notas asociadas al nombre. Puede memorizar hasta dos elementos de texto por nombre.

El primer número que se memoriza con un nombre se adopta automáticamente como número predefinido. Cuando se selecciona un nombre de la guía, por ejemplo, para hacer una llamada o enviar

un mensaje, se utiliza el número predefinido a no ser que se seleccione otro. Puede memorizar hasta cinco números por nombre.

Se puede seleccionar un tipo de número por cada número o elemento de texto. Si no se selecciona ningún tipo de número, se utilizará como tipo de número. El número predefinido se indica mediante un recuadro que rodea el icono del tipo de número, por ejemplo: .

Adición de un nuevo número o elemento de texto a un nombre:

Se pueden guardar varios números sólo en la memoria del teléfono.

Nota: Antes de guardar nombres y números, cambie la memoria en uso de *Tarjeta SIM* a *Teléfono*. Para obtener más información sobre las instrucciones, véase Selección de la guía de teléfonos en la página 35.

1. Entre en la lista de nombres, por ejemplo, pulsando o .
2. Desplácese con o hasta el nombre al que desee añadir un número o elemento de texto nuevo, y pulse **Detalles**.
3. Pulse **Opciones** y desplácese hasta *Añadir número* o hasta *Añadir texto* y pulse **Selecc**.
4. Desplácese hasta uno de los tipos de número o de texto, y pulse **Selecc**.

   General (tipo predefinido cuando no se selecciona ningún otro)
   Móvil
   Domicilio
   Oficina
   Fax
   Correo (tipo de texto)
   Direcc. postal: (tipo de texto)
   Nota (tipo de texto)

El tipo de texto o número puede cambiarse con posterioridad mediante la opción *Cambiar tipo*, incluida en la lista de opciones.

5. Escriba el número o el texto y pulse **OK** para guardarlo.
6. Pulse **Opciones** (y, a continuación, repita los pasos 3 - 4) si desea seguir añadiendo números o elementos de texto al nombre. Pulse **Atrás** y después **Salir** para salir de la guía y volver a la pantalla en blanco.

Modificación del número predefinido:

1. Una vez que se encuentre en la lista de nombres, desplácese hasta el nombre deseado y pulse **Detalles**.
2. Desplácese con [v] o [^] al número que desee definir como número predefinido y pulse **Opciones**.
3. Desplácese hasta *Establ. predef.* y pulse **Selecc**.

Búsqueda y llamada desde la guía de teléfonos

1. Con la pantalla en blanco, pulse **Nombres**.
2. Desplácese hasta *Buscar* y pulse **Selecc**.
3. Escriba el primer carácter del nombre (o pulse **Lista** para acceder a la lista de nombres) del nombre que esté buscando y pulse **Buscar**. Aparecerá una pantalla.
4. Desplácese con [v] o [^] hasta el nombre deseado, o bien introduzca más criterios de búsqueda en la ventana y, después, vaya hasta el nombre deseado.
5. Una vez que aparezca seleccionado el nombre deseado, pulse **Detalles**, para ver los detalles del nombre seleccionado, o pulse [llamar] para llamar al nombre seleccionado.



Sugerencia: Para buscar un nombre y número de teléfono con rapidez, pulse (cuando la pantalla esté en blanco), escriba la primera o primeras letras del nombre, y desplácese con o hasta el nombre deseado.

Llamadas a números de servicios

Esta función permite llamar con suma facilidad a cualquiera de los números de servicio que el operador pueda haber almacenado en su tarjeta SIM. Esta función no se muestra si no hay ningún número de servicio almacenado en su tarjeta SIM.

1. Con la pantalla en blanco, pulse **Nombres**.
2. Desplácese con o hasta *Número de servicio* y pulse **Selecc**.
3. Desplácese hasta el número de servicio deseado y pulse para llamar al número.

Función de marcación mediante voz

La función de marcación mediante voz permite realizar llamadas diciendo una grabación que se ha añadido a un nombre y número de teléfono deseados. Cualquier palabra pronunciada, como el nombre o el apellido de la persona y el tipo de número (por ejemplo, *Móvil*), puede servir como grabación de voz.

Antes de utilizar la marcación mediante voz, tenga en cuenta lo siguiente:

- Las grabaciones de voz se pueden memorizar sólo en la memoria del teléfono. Guarde o copie los números de teléfono, a los que desea añadir una grabación, en la memoria del teléfono.
- Al realizar una grabación o efectuar una llamada mediante la grabación, sujete el teléfono en su posición normal, junto a su oído.

- Las grabaciones no dependen del idioma, sino de la voz del hablante.
- Las grabaciones de voz son sensibles al ruido de fondo, por lo que deberá efectuar las grabaciones en entornos silenciosos.
- No se aceptan nombres demasiado abreviados; utilice nombres largos para evitar la existencia de nombres similares para números diferentes.

  Nota: El teléfono debe encontrarse en una zona de servicio con la correspondiente intensidad de señal celular. Asimismo, debe decir el nombre exactamente como lo dijera cuando lo grabó. Esto puede resultar difícil, por ejemplo, en entornos ruidosos o durante una emergencia, por lo que no debería confiar únicamente en la marcación mediante voz en todos los casos.

Adición de una grabación a un número de teléfono

Las grabaciones sólo se pueden añadir a los números de teléfono almacenados en la memoria del teléfono. En primer lugar, cambie la memoria en uso de *Tarjeta SIM* a *Teléfono*; véase Selección de la guía de teléfonos en la página 35 para obtener más instrucciones al respecto. A continuación, guarde un nombre y el número o números en la memoria del teléfono; véase Memorización de nombres y números en la página 36 y Memorización de varios números y elementos de texto por nombre en la página 38 para obtener más instrucciones.

1. Entre en la lista de nombres, por ejemplo, pulsando ⌄ o ⌃.
2. Desplácese con ⌄ o ⌃ hasta el nombre al que desee añadir una grabación y pulse **Detalles**.
3. Utilice las teclas de desplazamiento ⌄ o ⌃ para seleccionar el número al que desea añadir la grabación.
4. Pulse **Opciones** y desplácese con ⌄ o ⌃ hasta *Añadir grabac.* y pulse **Selecc**.
5. Pulse **Iniciar** cuando aparezca el mensaje *Pulse Iniciar y hable después del tono*: el teléfono emite el tono de inicio y en pantalla aparece el mensaje *Por favor, hable ahora*.

6. Mantenga el teléfono cerca del oído y pronuncie claramente la palabra o palabras que desea registrar como grabación una vez que escuche el tono de inicio.
7. Tras la grabación, el teléfono reproduce la grabación realizada y muestra el mensaje *Reproduciendo grabación*. Si no desea guardar la grabación, pulse **Detener**.
8. Una vez guardada la grabación de forma satisfactoria, aparece el mensaje *Grabación guardada* y suena un "bip".

   La grabación ya se encuentra guardada en la memoria del teléfono y aparece el símbolo detrás del número de teléfono con la grabación.

   Nota: En cualquier momento dado, se puede asignar una grabación a diez números de teléfono. Cuando se llene la memoria, borre algunas de las grabaciones, utilizando las teclas de desplazamiento o para localizar el número cuya grabación desee borrar.

Realización de una llamada mediante una grabación

1. Con la pantalla en blanco, mantenga pulsado **Nombres** para iniciar la marcación mediante voz: se reproduce un tono breve y aparece en pantalla el mensaje *Por favor, hable ahora*.
2. Mantenga el teléfono en su posición normal, cerca del oído, y diga la grabación con claridad.
3. El teléfono reproduce el nombre y, después, marca automáticamente el número de la grabación reconocida, transcurridos 1,5 segundos.

- Si aparece el texto *No hay grabaciones guardadas* tras mantener pulsado **Nombres**, asegúrese de que la memoria del teléfono se encuentra en uso.

Realización de una llamada mediante el ML portátil HDC-9P

1. Pulse la tecla del ML portátil: se reproduce un tono breve.
2. Pronuncie la grabación con claridad.

3. El teléfono reproduce la grabación reconocida y, después, marca automáticamente el número de la grabación reconocida, transcurridos 1,5 segundos.

Reproducción de una grabación

Puede volver a reproducir las grabaciones una vez que se les haya asociado un número de forma satisfactoria.

1. Con la pantalla en blanco, pulse **Nombres** para acceder a la guía de teléfonos.
2. Busque el nombre que tenga asociado el mensaje que desea reproducir.
3. Pulse **Detalles**. Utilice las teclas de desplazamiento o para buscar el número deseado. El símbolo aparece después del número de teléfono con la grabación.
4. Pulse **Opciones**. Desplácese hasta *Grabación* y pulse **Selecc**.
5. Desplácese hasta *Reproducir* y pulse **Selecc**. Mantenga el teléfono cerca del oído para escuchar la grabación.

Cambio de una grabación

1. Con la pantalla en blanco, pulse **Nombres** para acceder a la guía de teléfonos.
2. Busque el nombre que tenga asociada la grabación que desea cambiar.
3. Pulse **Detalles**. Utilice las teclas de desplazamiento o para buscar el número deseado. El símbolo aparece después del número de teléfono con la grabación.
4. Pulse **Opciones**. Desplácese hasta *Grabación* y pulse **Selecc**.
5. Desplácese hasta *Modificar* y pulse **Selecc.**: *Pulse Iniciar y hable después del tono* aparece en pantalla.

6. Pulse **Iniciar**. el teléfono emite el tono de inicio y en pantalla aparece el mensaje *Por favor, hable ahora*.
7. Pronuncie la nueva grabación con claridad. El teléfono reproduce la grabación nueva y confirma su memorización.

Borrado de una grabación

1. Con la pantalla en blanco, pulse **Nombres** para acceder a la guía de teléfonos.
2. Busque el nombre que tenga asociada la grabación que desea borrar.
3. Pulse **Detalles**. Utilice las teclas de desplazamiento [tecla abajo] o [tecla arriba] para buscar el número deseado. El símbolo [símbolo] aparece después del número de teléfono con la grabación.
4. Pulse **Opciones**. Desplácese hasta *Grabación* y pulse **Selecc**.
5. Desplácese hasta *Borrar* y pulse **Selecc.**: *¿Borrar grabación?* aparece en pantalla.
6. Pulse **OK** para borrar la grabación.

Asignación de un número de teléfono a una tecla de marcación rápida

Cualquiera de las teclas numéricas 2abc - 9wxyz puede definirse para que funcione como tecla de marcación rápida. Para ello, tiene que asignar un número de teléfono a una tecla numérica.

1. Pulse **Nombres** y desplácese hasta *Marc. rápida* y pulse **Selecc**.
2. Desplácese hasta la tecla de marcación rápida deseada (2 a 9) y pulse **Asignar**.
3. Pulse **Buscar**, desplácese hasta el nombre y pulse **Selecc**.
4. Pulse **Selecc.** para asignar el número visualizado. Como alternativa, si ha memorizado más de un número para el nombre, desplácese con [tecla abajo] o [tecla arriba] al número deseado y pulse **Selecc**.

Tras asignar un número a una tecla de marcación rápida, puede marcar, ver o modificar el número, o bien deshacer la marcación rápida.

Realización de una llamada mediante las teclas de marcación rápida

Cuando un número de teléfono esté asignado a una de las teclas de marcación rápida (2abc a 9wxyz .), puede llamar al número de teléfono de una de las dos formas siguientes:

- Pulse la tecla de marcación rápida correspondiente y pulse .
- Cuando se encuentra activada la función de menú *Marcación rápida* (menú 4-3-3), mantenga pulsada la tecla de marcación rápida correspondiente hasta que se inicie la llamada.



Sugerencia: Para marcar el buzón de voz, mantenga pulsada la tecla 1.

Organización de la guía de teléfonos

Modificación de nombres y números

1. Recupere el nombre o número que desee modificar y pulse **Detalles**. Después pulse **Opciones**.
2. Desplácese a *Editar nombre* o *Editar número* y pulse **Selecc**.
3. Modifique el nombre o el número y pulse **OK**.

Eliminación de nombres y números

Puede eliminar nombres y números de teléfono de la guía seleccionada uno por uno o todos a la vez.

Eliminación de un nombre y su número

1. Recupere el nombre y número que desee modificar y pulse **Detalles**. Después pulse **Opciones**.
2. Desplácese hasta *Borrar* y pulse **Selecc.**:

Nota: Si ha memorizado varios números por nombre, la opción *Borrar* borra el nombre, todos los números y los tipos de texto guardados con él.

Eliminación de todos los nombres y números

1. Pulse **Nombres**, desplácese a *Borrar* y pulse **Selecc**.
2. Desplácese hasta *Borrar todo* y pulse **Selecc**.
3. Desplácese a la guía de teléfonos que desee borrar (*Tarjeta SIM* o *Teléfono*) y pulse **OK**.
4. Pulse **OK** cuando el texto *¿Está seguro?* aparezca en pantalla y, después, escriba el código de seguridad y pulse **OK**.

Envío y recepción de nombres y números de teléfono

Se puede enviar o recibir información de contacto de otra persona como si se tratara de una tarjeta de visita, mediante conexión por infrarrojos o como mensaje Over The Air (OTA), si la red es compatible con este servicio.

Para enviar una tarjeta de visita como un mensaje OTA, localice el nombre y número deseados en la guía de teléfonos y utilice la opción *Enviar tarjeta*.

Para enviar una tarjeta de visita mediante la conexión de infrarrojos, utilice la opción *Env. tarjeta (IR)*. Véase también Copia mediante infrarrojos en la página 48.

Cuando reciba una tarjeta de visita, pulse **Mostrar**. A continuación, pulse **Opciones**, seleccione *Guardar* o *Descartar*, y pulse **Selecc**.

Copia mediante infrarrojos

Copia de un nombre y número desde su teléfono

Utilizando el puerto de infrarrojos (IR) del teléfono, puede enviar entradas de la guía de teléfonos en forma de tarjeta de visita a un teléfono o PC compatible que esté ejecutando la aplicación apropiada.

1. Asegúrese de que el otro teléfono o el PC están configurados para recibir datos mediante su puerto IR.
2. Recupere el nombre y el número de teléfono que desee copiar.
3. Pulse **Opciones**, desplácese a *Env. tarjeta (IR)* para copiar el número de teléfono y el nombre a otro teléfono o PC.
4. Pulse **Selecc**.

Copia de un nombre y un número en su teléfono

Para copiar nombres y números de teléfono desde otro teléfono compatible:

1. Pulse **Menú**, desplácese a *Infrarrojos* (menú 9) y pulse **Selecc**. El teléfono estará listo para recibir datos a través de su puerto IR.

   Ahora, el usuario del otro teléfono podrá enviar el nombre y el número de teléfono a través de infrarrojos.
2. Una vez que el nombre y el número de teléfono se han copiado a su teléfono, pulse **Mostrar**. A continuación, pulse **Opciones**, seleccione *Guardar* o *Descartar*, y pulse **Selecc**.

Grupos llamantes

Es posible configurar el teléfono para que emita una señal de llamada específica y muestre un gráfico seleccionado en la pantalla siempre que reciba una llamada procedente de un nombre o número de

teléfono especificado. Para ello, deberá definir, en primer lugar, el nombre y el número dentro de un grupo llamante. A continuación, defina una señal de llamada y un gráfico asociado a dicho grupo.

Nota: Puede definir el teléfono para que suene únicamente al recibir llamadas de nombres y números que pertenezcan a un grupo llamante específico, mediante el uso del valor *Aviso acústico para* del menú Modos; para más información, véase Personalización de modos en la página 73.

Adición de un nombre y un número de teléfono a un grupo llamante

1. Pulse **Nombres**, desplácese con [tecla] o [tecla] hasta *Grupos llamant.* y pulse **Selecc**.
2. Desplácese hasta el grupo llamante que desea y pulse **Selecc**.
3. Desplácese hasta *Miembros* y pulse **Selecc**.
4. Pulse **OK** cuando *Añadir nombre* aparezca seleccionado, desplácese al nombre deseado y pulse **Añadir**.

   Si ya ha añadido nombres y números al grupo, pulse **Opciones**, desplácese a *Añadir nombre* y pulse **OK**. Después, desplácese al nombre deseado y pulse **Añadir**.
5. Si tiene más de un número asociado al nombre, desplácese al número que desee añadir al grupo llamante y, después, pulse **OK**.



Sugerencia: También puede añadir un nombre nuevo a un grupo llamante: en primer lugar, recupere el nombre y número deseados de la guía de teléfonos, y, después, pulse, **Detalles** y Opciones; a continuación, desplácese a *Grupos llamant.* y pulse **Selecc.**, para finalmente desplazarse al grupo llamante deseado y pulsar **Selecc**.

Definición de una señal de llamada y un gráfico para un grupo llamante, y cambio de nombre de un grupo llamante

1. Pulse **Nombres**, desplácese hasta *Grupos llamant.* y pulse **Selecc**.

2. Desplácese hasta uno de los grupos llamantes y pulse **Selecc**.
3. Desplácese hasta una de las siguientes opciones y pulse **Selecc**.
   - *Nombre de grupo*. Para cambiar de nombre a un grupo llamante, escriba el nuevo nombre y pulse **OK**.
   - *Señal llamada de grupo*. Para que el teléfono emita una señal de llamada específica para el grupo, desplácese hasta la señal deseada y pulse **OK**. *Predefinida* es la señal seleccionada para el modo actualmente seleccionado.
   - *Gráfico de grupo.* Para que el teléfono muestre el gráfico del grupo, desplácese hasta *Sí* y pulse **OK**.

La lista de opciones incluye las opciones para ver y enviar (*Enviar gráfico*) los gráficos como un mensaje OTA (Over The Air), si su red admite este servicio.

También puede recibir un gráfico de grupo nuevo en su teléfono como un mensaje OTA. Al recibir un gráfico de grupo, pulse **Mostrar** y después **Opciones**, seleccione *Guardar* o *Descartar* y pulse **Selecc**. Si ha seleccionado *Guardar*, vaya hasta el grupo llamante deseado y pulse **OK**.

Eliminación de un nombre y un número de un grupo llamante

1. Pulse **Nombres**, desplácese hasta *Grupos llamant.* y pulse **Selecc**.
2. Desplácese hasta el grupo llamante que desea y pulse **Selecc**.
3. Desplácese hasta *Miembros* y pulse **Selecc**.
4. Desplácese hasta el nombre que desee eliminar, pulse **Opciones**, vaya hasta la opción *Supr. nombre* y, finalmente, pulse **OK**.

Estado de la memoria

Puede comprobar el porcentaje de memoria interna en uso del teléfono, o cuántos nombres y números se encuentran almacenados en la memoria de la tarjeta SIM, así como la cantidad de memoria disponible.

1. Con la pantalla en blanco, pulse **Nombres**.
2. Desplácese con las teclas o hasta *Opciones* y pulse **Selecc**.
3. Desplácese con las teclas o hasta *Estado de la memoria* y pulse **Selecc**. Aparece en pantalla el estado de la tarjeta SIM.
4. Pulse o para ver el estado de la memoria interna del teléfono.

5. Utilización del menú

El teléfono ofrece una extensa gama de funciones que se agrupan en menús y submenús. Para acceder a los menús y submenús, desplácese con [tecla abajo] o [tecla arriba], o bien utilizando el número de acceso abreviado correspondiente. La línea de cabecera que aparece en la parte superior de la pantalla permite saber en qué parte del menú se encuentra.

La mayoría de las funciones de menú van acompañadas de un breve texto de ayuda. Para ver el texto de ayuda, desplácese hasta la función del menú que desee y espere 15 segundos. Para abandonar el texto de ayuda, pulse **Atrás**.

Acceso a una función de menú mediante desplazamiento

1. Para acceder a la utilidad del menú, pulse **Menú**. Pulse [tecla abajo] o [tecla arriba] para llegar al menú principal deseado: por ejemplo, *Opciones*. Pulse **Selecc.** para entrar en el menú.
2. Si el menú contiene submenús, localice el que desee mediante [tecla abajo] o [tecla arriba]. Pulse **Selecc.** para entrar en el submenú (por ejemplo, *Opciones de llamada*).
3. Si el menú seleccionado contiene submenús, repita el paso 2. Pulse **Selecc.** para entrar en el siguiente submenú (por ejemplo, *Cualquier tecla responde*).
4. Pulse [tecla abajo] o [tecla arriba] para buscar la opción deseada y confirme la opción elegida.



Sugerencia: Para volver al nivel previo del menú, pulse **Atrás**. Para salir del menú sin modificar ninguna opción y volver a la pantalla en blanco, pulse [tecla de finalizar].

Acceso a una función de menú mediante el método abreviado

Los elementos de menú (menús, submenús y opciones) están numerados y puede accederse a ellos rápidamente mediante su número de método abreviado. Para saber cuáles son los métodos abreviados del menú, véase la lista de funciones de los menús.

1. Pulse **Menú**.
2. Escriba con rapidez, en dos segundos, el número de índice de la función de menú a la que desee acceder. Por ejemplo, para activar la función "Cualquier tecla": Pulse **Menú**, 4 ghi, 3 def y 1.
   - **Menú** para entrar en el menú
   - 4 ghi para *Opciones*
   - 3 def para *Opciones de llamada*
   - 1 para *Cualquier tecla responde*

Lista de funciones de menú

1. Mensajes



1. Escrib. mensaje
2. Buzón entrada
3. Buzón salida
4. Archivo
5. Plantillas
6. Mis carpetas
7. Borrar todos
8. Opciones de los mensajes
    1. Número del centro de mensajes
    2. Mensajes enviados como
    3. Validez del mensaje
    4. Número de destinatario predefinido
    5. Informes
    6. Contestar vía el mismo centro
    7. Modos de mensaje

2. Reg. llamadas



1. Llamadas perdidas
2. Llamadas recibidas
3. Llamadas enviadas
4. Borrar las listas de llamadas
5. Duración de la llamada
    1. Duración de la última llamada
    2. Duración total
    3. Llamadas recibidas
    4. Llamadas enviadas
    5. Poner a cero los contadores de tiempo
6. Contadores de consumo
    1. Pasos de la última llamada
    2. Pasos totales

3. Modos



1. Normal
    1. Activar
    2. Personalizar
        1. Aviso de llamada
        2. Tipo de señal de llamada
        3. Volumen señal de llamada
        4. Aviso por vibración
        5. Tipo de aviso para mensajes
        6. Sonido del teclado
        7. Tonos de aviso
        8. Aviso acústico para
2. Silencio
    1. Activar
    2. Personalizar (los mismos submenús que en Normal)
    3. Renombrar

3. Reunión (los mismos submenús que en Silencio)
4. Muy alto (los mismos submenús que en Silencio)
5. Buscapersonas (los mismos submenús que en Silencio)
6. Manos libres[1] (los mismos submenús que en Normal más Respuesta automática e Iluminación)
7. ML portátil[2] (los mismos submenús que en Normal más Respuesta automática.)

4. Opciones



1. Alarma
2. Reloj
3. Opciones de llamada
    1. Cualquier tecla responde
    2. Rellamada automática
    3. Marcación rápida
    4. Llamada en espera
    5. Línea para llam. salientes
    6. Resumen tras llamada[3]
    7. Llamada de fax o datos
    8. Envío del número propio
4. Opciones del usuario
    1. Idioma
    2. Información de célula
    3. Saludo inicial
    4. Selección de red
    5. Confirm. acc. servicio SIM
5. Opciones de comunicación
    1. Mensajes de difusión
    2. Escuchar los mensajes de voz
    3. Número del buzón de voz
    4. Editor de comandos del servicio
6. Opciones de seguridad
    1. Petición del código PIN
    2. Restricción de llamadas
    3. Marcación fija
    4. Grupo cerrado de usuarios
    5. Nivel de seguridad
    6. Cambio de los códigos de acceso
        1. Cambio del código de seguridad
        2. Cambio del código PIN
        3. Cambio del código PIN2
        4. Cambio de la contraseña de restricciones

1. Este modo únicamente se muestra si el teléfono se utiliza o se ha utilizado con el kit para coche CARK-91.
2. Este modo únicamente se muestra si el teléfono se utiliza o se ha utilizado con el manos libres portátil HDC-9P.
3. Si su tarjeta SIM no admite la función de línea para llamadas salientes, Resumen tras llamadas es el menú 4-2-5.

7. Restablecer los valores iniciales

5. Desvío llam. 

1. Desvío de todas las llamadas de voz
2. Desvío si ocupado
3. Desvío si no responde
4. Desvío si no localizable
5. Desvío si no disponible
6. Desvío de todas las llamadas de fax
7. Desvío de todas las llamadas de datos
8. Anular todos los desvíos



6. Juegos

7. Calculadora

8. Agenda

9. Infrarrojos

10. Servicios

11. Servicios SIM[1]

1. Sólo aparece si la tarjeta SIM los admite. Su nombre y contenido varían en función de la tarjeta SIM.

6. Funciones de menú

Mensajes (menú 1)



Dentro del menú *Mensajes* puede leer, escribir y enviar mensajes con texto e imagen, o bien guardar sus propios mensajes en carpetas para su uso posterior.

Nota: Antes de poder enviar mensajes con texto o imagen, es preciso almacenar el número del centro de mensajes con la opción *Número del centro de mensajes* que se encuentra bajo *Opciones de los mensajes* de este menú *Mensajes*. Póngase en contacto con su operador para averiguar el número del centro de mensajes.

Escritura y envío de mensajes de texto

Dentro del menú *Escrib. mensaje* puede escribir y modificar mensajes de texto de 160 caracteres como máximo. Existen dos métodos para escribir mensajes:

- el método utilizado tradicionalmente en los teléfonos móviles, que aparece indicado mediante , y
- otro denominado “texto predictivo”, que aparece indicado mediante .

1. Cuando la pantalla esté en blanco, pulse **Menú** y, después, **Selecc.** cuando aparezca *Mensajes*.
2. Pulse **Selecc.** cuando aparezca *Escrib. mensaje*.
3. Escriba un mensaje.



Sugerencia: Al escribir un mensaje de texto, el teléfono utiliza automáticamente caracteres similares a los usados en un texto, es decir, el primer carácter de cada frase en mayúscula.

Para insertar plantillas, véase Respuestas y plantillas estándar en la página 61; y para insertar imágenes en su mensaje, véase Inserción de imágenes, 62.

Puede utilizar la introducción de texto tradicional, que se describe en Memorización de nombres y números en la página 36.

Como alternativa, utilice el texto predictivo. Véase Texto predictivo en la página 58.

4. Para enviar el mensaje, pulse **Opciones**.
5. Pulse **Selecc.** cuando *Enviar* aparezca seleccionado.

   La lista de opciones permite enviar, guardar y borrar el mensaje que está escribiendo.
6. Escriba el número de teléfono del destinatario, o bien recupere el número de la guía de teléfonos pulsando **Buscar**. Busque el número deseado y pulse **OK**.
7. Para enviar el mensaje, pulse **OK**.

Texto predictivo

El texto predictivo permite escribir cualquier carácter mediante pulsaciones simples de teclas. Esta introducción de texto se basa en un diccionario incorporado, al que resulta posible agregar nuevas palabras.

Selección del idioma para el texto predictivo

1. Cuando la pantalla esté en blanco, pulse **Menú** y, después, **Selecc.** cuando aparezca *Mensajes*.
2. Pulse **Selecc.** cuando aparezca *Escrib. mensaje*.
3. Pulse **Opciones**, desplácese a *Diccionario* y pulse **Selecc**.

Nota: El texto predictivo sólo está disponible en los idiomas que aparecen en la lista de opciones del diccionario.

4. Desplácese hasta el idioma que desee y pulse **Selecc**. *Aparece el mensaje Diccionario T9 activado* y el texto predictivo queda activado, lo cual se indica mediante .

   Puede cambiar de texto predictivo a texto tradicional pulsando **Opciones** (cuando esté en el menú *Escrib. mensaje*) y desplazándose a *Diccionario*. Desplácese a *Diccionario no*y pulse **Selecc**. *Diccionario T9 desactivado* aparece en pantalla.

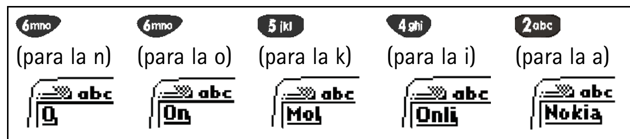


Sugerencia: Mantenga pulsado **Opciones** para activar odesactivar con rapidez el texto predictivo.

Escritura de palabras mediante texto predictivo

1. Empiece a escribir una palabra mediante las teclas que van de 2abc a 9wxyz. Por cada letra, pulse la tecla correspondiente una sola vez.

   Por ejemplo, para escribir **Nokia**, mientras se encuentra seleccionado el diccionario inglés, pulse:



La palabra cambia a medida que se pulsan las teclas; por tanto, no se preocupe de la manera en que la palabra aparezca en pantalla hasta que no haya terminado de escribirla.

- Para borrar un carácter, pulse **Borrar**.
- Para cambiar el carácter de mayúsculas a minúsculas o a la inversa, pulse .
- Para cambiar entre el modo alfabético y el numérico, mantenga pulsada la tecla .
- Para introducir una palabra, pulse **Opciones**. Desplácese hasta *Introd. palabra* y pulse **Selecc**. Escriba la palabra y pulse **Guardar**.
- Para insertar un solo número en modo alfabético, mantenga pulsada la tecla del número correspondiente.
- Para introducir varios números, pulse **Opciones**. Desplácese hasta *Introducir nº* y pulse **Selecc**. Escriba los números que desee y pulse **OK**.
- Para introducir un símbolo, mantenga pulsada la tecla . Seleccione el símbolo que desee y pulse **Usar**.

  Como alternativa, pulse **Opciones**, desplácese hasta *Introd. símbolo* y pulse **Selecc**. Desplácese hasta el símbolo que desee y pulse **Usar**.

2. Cuando haya terminado de escribir la palabra correctamente, confírmela pulsando , o bien añadiendo un espacio con la tecla .
3. Si la palabra es correcta, empiece a escribir la palabra siguiente.

   Si la palabra no es correcta, dispone de las siguientes opciones:

   - Pulse varias veces hasta que aparezca la palabra deseada y confírmela.
   - Pulse **Opciones**, desplácese hasta *Sig. coincidenc.* y pulse **Selecc**.

   Si el carácter ? aparece detrás de la palabra, significará que la palabra que desea escribir no se encuentra en el diccionario. Para agregar la palabra al diccionario, pulse **Escribir**.

Adición de la palabra deseada a la lista de coincidencias

1. Si no se encuentran coincidencias en el modo de texto predictivo, es posible agregar una palabra nueva al diccionario. Pulse **Escribir** y escriba la palabra que desee en el modo de introducción de texto tradicional.
2. Pulse **Guardar** para guardar la palabra.

Nota: Cuando el diccionario se llene, la palabra nueva sustituirá a la palabra agregada más antigua.

Escritura de palabras compuestas

1. Escriba la primera parte de la palabra y acéptela pulsando la tecla .
2. Escriba la última parte de la palabra compuesta y acéptela pulsando las teclas 0 o .

Respuestas y plantillas estándar

El teléfono le ofrece una lista de respuestas y plantillas estándar que puede usar para responder a mensajes. También puede utilizar plantillas al escribir mensajes.

La lista de plantillas predefinidas se encuentra en la carpeta *Plantillas* del menú *Mensajes*. Es posible modificar las plantillas para mensajes de texto según las preferencias personales, pero las plantillas originales se restaurarán cuando se seleccione el menú 4-7 (*Restablecer los valores originales*).

Inserción de plantillas:

1. Una vez que se encuentre en el menú *Escrib. mensaje*, pulse **Opciones**.
2. Desplácese hasta *Introd. plantilla* y pulse **Selecc**.
3. Desplácese hasta la plantilla deseada y pulse **Selecc**.

   El icono aparece junto a las plantillas de mensajes de texto. El icono aparece junto a las plantillas de mensajes de imágenes.

Inserción de imágenes

El teléfono ofrece 10 plantillas de mensajes con imágenes. También puede guardar imágenes nuevas en la carpeta *Plantillas*. Puede encontrar más imágenes en la página Web de Nokia (http://www.club.nokia.com).

Nota: Esta función puede utilizarse únicamente si la facilita su operador de red. Sólo los teléfonos que ofrecen la función de mensajes con imágenes pueden recibir y mostrar mensajes con imágenes.

Inserción de una imagen en mensajes de texto:

1. Una vez que se encuentre en el menú *Escrib. mensaje*, pulse **Opciones**.
2. Desplácese hasta *Adjuntar imag.* y pulse **Selecc**. Aparecerá en pantalla la lista de plantillas para mensajes con imágenes.
3. Desplácese con ⌄ o ⌃ hasta la plantilla de mensaje con imágenes deseada y pulse **Selecc.** para verla.

   Nota: Las plantillas de imágenes tienen títulos predefinidos, que podrá cambiar mediante la selección de la opción *Renombrar* y la introducción de un título nuevo.
4. Para insertar la imagen en el mensaje, pulse **Utilizar**. Cuando se haya agregado la imagen al mensaje, aparecerá el texto *Imagen adjunta* y el teléfono devuelve al menú *Escrib. mensaje*. El indicador ▣ significa que se ha adjuntado la imagen. El número de caracteres que puede introducir en un mensaje con una imagen depende del tamaño de esta última.
5. Si desea ver el texto y la imagen al mismo tiempo antes de enviar el mensaje, pulse *Opciones*, desplácese hasta *Vista previa* y pulse **Selecc**.

   Si desea cambiar la imagen agregada, seleccione la opción *Substituir imag.*. Si desea eliminar la imagen agregada, seleccione la opción *Suprimir imagen*.
6. Para enviar el mensaje, pulse **Opciones** y seleccione la opción *Enviar*.

- Recuerde que cada mensaje con imagen consta de varios mensajes de texto. Por lo tanto, el envío de un mensaje que contenga una imagen puede costar más que el envío de un mensaje de texto.
- Como los mensajes con imágenes se guardan en la memoria del teléfono, no podrá verlos si utiliza la tarjeta SIM con otro teléfono.

Lectura y visualización de mensajes de texto e imágenes

Cuando reciba un mensaje de texto o imagen, aparecerán en pantalla el indicador ✉ y el número de los mensajes nuevos seguidos de *Mensaje(s) recibido(s)*.

1. Pulse **Mostrar** para ver el mensaje o pulse **Salir** para verlo con posterioridad.

   Lectura de mensajes de texto con posterioridad:

   En el menú *Mensajes*, desplácese hasta *Buzón entrada* y pulse **Abrir**. Desplácese hasta el mensaje que desee y pulse **Selecc.** para verlo. Los mensajes de texto no leídos se indican mediante el icono ✉ junto a él. El mensaje se almacena en la carpeta *Buzón entrada* una vez leído.

   Visualización de mensajes con imágenes con posterioridad:

   En el menú *Mensajes*, desplácese hasta *Buzón entrada* y pulse **Abrir**. Desplácese hasta el mensaje deseado y pulse **Selecc.** para verlo. Los mensajes de imágenes no vistos se indican mediante el icono ▣ junto a él.

2. Mientras lee y ve el mensaje, pulse **Opciones** para desplazarse por la lista de opciones y pulse **Selecc.** en la opción resaltada para seleccionarla.

   La lista contiene opciones para borrar, responder, remitir, mover, modificar y cambiar el nombre del mensaje que está leyendo. También puede cambiar el tamaño de la tipografía del mensaje que está leyendo.

- Recuerde que, cuando esté respondiendo a un mensaje con imagen, sólo se copia el texto en su mensaje de respuesta. Cuando esté modificando un mensaje con imagen, sólo puede modificarse el texto, no la imagen.
- Si desea guardar la imagen para su uso posterior, seleccione la opción *Guardar imagen*: la imagen se guarda en la carpeta *Plantillas*.

También puede copiar el mensaje a la agenda de su teléfono como recordatorio (*Copiar a agenda*). La opción *Detalles* muestra, por ejemplo, el nombre y el número de teléfono del remitente, el centro de mensajes utilizado para el envío, la fecha y la hora de recepción. Si desea extraer números del mensaje actual, utilice la opción *Usar número*.

Respuesta a un mensaje

1. Una vez que esté en un mensaje al que desee responder, pulse **Opciones**, desplácese a *Responder* o a *Resp. (texto)* si está respondiendo a un mensaje con imagen, y pulse **Selecc**.
2. Desplácese hasta uno de los siguientes tipos de respuesta y pulse **Selecc**.
   - *Borrar pantalla.* El mensaje original no se incluye en el mensaje de respuesta.
   - *Mensaje orig.* El mensaje original se incluye en el mensaje de respuesta.
   - Respuestas estándar, por ejemplo: *Sí*, *Gracias* o *Felicidades*. Sólo la respuesta estándar seleccionada se incluye en el mensaje de respuesta. La respuesta estándar también puede modificarse, así como añadirse texto adicional.
   - *Plantilla*. La plantilla seleccionada se incluye al principio del mensaje de respuesta. El texto de la plantilla puede modificarse, así como añadirse texto adicional.
3. Si ha seleccionado *Plantilla*, aparece la lista de plantillas, incluyendo, por ejemplo, *Por favor, llame al* o *Nos vemos en*. Desplácese hasta la plantilla deseada y pulse **Selecc**.

4. Escriba el mensaje de respuesta y pulse **Opciones**, desplácese hasta *Enviar* y pulse **Selecc**. Pulse **OK** para enviar el mensaje al número que aparece en pantalla.

Opciones de envío especiales

Envío de un mensaje a múltiples destinatarios

Es posible enviar un mismo mensaje a múltiples destinatarios. Al enviar un mensaje de respuesta, utilice la opción *Múltiples copias* bajo *Opcs. remitir*, y al escribir y enviar un mensaje, utilice *Múltiples copias* bajo *Opciones envío*.

1. Después de haber escrito el mensaje, pulse **Opciones** , desplácese a *Opciones envío* y pulse **Selecc**.
2. Desplácese hasta *Múltiples copias* y pulse **Selecc**.: aparece la lista de nombres.
3. Desplácese hasta el nombre deseado y pulse **OK** para enviar el mensaje.
4. A continuación, seleccione el destinatario siguiente y pulse **OK**.
5. Cuando haya enviado el mensaje a todos quienes deseara enviarlo, pulse **Hecho**.

Envío de mensajes por modo de mensaje

Puede enviar o remitir un mensaje –por ejemplo, a un número de fax–, utilizando la opción *Modo mensaje* de *Opciones envío* o de *Opcs. remitir* si lo permite su red.

Para enviar un mensaje a un fax, por ejemplo, es preciso definir antes un modo de mensaje en las opciones de mensajes para transmisiones de fax. Véase Opciones de mensajes en la página 68.

1. Después de haber escrito el mensaje, pulse **Opciones** y desplácese para seleccionar *Opciones envío* y pulse **Selecc**.
2. Desplácese hasta *Modo mensaje* y pulse **Selecc**.

3. Desplácese hasta el modo de mensaje que previamente haya definido para las transmisiones de fax y pulse **Selecc**.
4. Introduzca el número de fax o recupérelo de la guía de teléfonos, y pulse **OK**.



Sugerencia: Si ha almacenado el número de fax con la opción *Número de destinatario* del modo de mensaje seleccionado, el teléfono sugerirá ese número automáticamente. Pulse **OK** para aceptar el número.

Organización de los mensajes

Todos los mensajes guardados en la memoria de mensajes del teléfono se encuentran organizados en carpetas.

Carpetas Buzón entrada y Buzón salida

Tras haber leído un mensaje de texto o imagen entrante, el teléfono lo guarda en la carpeta *Buzón entrada* del menú *Mensajes*.

Al guardar un mensaje que haya escrito o enviado, el teléfono almacena el mensaje en la carpeta *Buzón salida*.

Nota: El icono ✉ parpadeante indica que la memoria de mensajes está llena. Antes de poder recibir o enviar mensajes nuevos, borre algunos de los mensajes antiguos.

Carpeta Archivo y carpetas especificadas por el usuario

Si desea garantizar la conservación de determinados mensajes cuando la memoria de mensajes se llene, o si desea organizar sus mensajes de forma más estructurada, puede llevar algunos de ellos a la carpeta *Archivo* o agregar nuevas carpetas en el menú *Mensajes*, y guardar algunos mensajes en ellas.

Adición de carpetas:

1. En el menú *Mensajes*, desplácese hasta *Mis carpetas* y pulse **Abrir**.
2. Pulse **Opciones** y desplácese hasta *Añadir carpeta* y pulse **Selecc**. Escriba el nombre de la carpeta nueva y pulse **OK**.

Eliminación del contenido de una o de todas las carpetas:

1. En el menú *Mensajes*, desplácese hasta *Borrar todos* y pulse **Selecc**.
2. Lleve a cabo una de las siguientes operaciones:

   Desplácese hasta la carpeta cuyo contenido desee eliminar y pulse **OK**. A continuación, pulse **OK** en el indicador *¿Borrar los mensajes leídos de la carpeta?*

   Desplácese a *Todos los leídos* y pulse **OK** para borrar todos los mensajes leídos de todas las carpetas. A continuación, pulse **OK** en el indicador *¿Borrar los mensajes leídos de la carpeta?*

Borrado de carpetas:

1. En el menú *Mensajes*, desplácese hasta *Mis carpetas* y pulse **Abrir**.
2. Desplácese hasta la carpeta que desee eliminar y pulse **Opciones**.
3. Desplácese hasta *Supr. carpeta* y pulse **Selecc**.

   Nota: Cuando borre una carpeta, todos los mensajes contenidos en ella también quedarán borrados.

Desplazamiento o borrado de un mensaje de texto o con imágenes:

1. Una vez que se encuentre en el mensaje deseado, pulse **Opciones**.
2. Vaya hasta *Desplazar* o hasta *Borrar* y pulse **Selecc**.
3. Si desea desplazar un mensaje, vaya hasta el nombre de carpeta seleccionado y pulse **OK**.

Opciones de mensajes

Acceso a la lista de opciones de mensajes:

1. En el menú *Mensajes*, desplácese hasta *Opciones de los mensajes* y pulse **Selecc**.
2. Desplácese hasta la opción que desee establecer y pulse **Selecc**.

Su teléfono cuenta con dos tipos de opciones de mensajes: opciones específicas del modo de mensaje y opciones comunes a todos los mensajes.

Un modo de mensaje es un grupo de opciones necesarias para el envío de mensajes. El teléfono utiliza las opciones *Número del centro de mensajes*, *Mensajes enviados como* y *Validez del mensaje* del menú *Opcs. mensajes* como modo de mensaje predefinido si no selecciona otro grupo al enviar mensajes.

Cuando, por ejemplo, el usuario responde a un mensaje y selecciona *Enviar* o cuando escribe un mensaje de texto y selecciona *Enviar*, el teléfono utiliza automáticamente el modo de mensaje predefinido.

También es posible enviar un mensaje a un fax o a una dirección de correo electrónico (si su operador ofrece este servicio) siempre y cuando haya definido un modo de mensaje con las opciones apropiadas para transmisiones de fax o de correo electrónico. Véase también Opciones de envío especiales en la página 65.

Opciones comunes a todos los mensajes

Las opciones de mensajes siguientes existentes en el menú *Opciones de los mensajes* son comunes a todos los mensajes salientes, con independencia del conjunto de opciones seleccionado.

- *Informes*. Puede solicitar a la red que le remita informes relativos al envío de sus mensajes (servicio de la red). Los informes de entrega se indican mediante i junto a la cabecera del mensaje.

- *Contestar vía el mismo centro*. Este servicio de la red permite que el destinatario de su mensaje pueda enviar un mensaje de respuesta a través de su centro de mensajes.

Modos de mensaje[1]

En el submenú *Modos de mensaje* de *Opciones de los mensajes* se pueden cambiar las opciones de un modo de mensaje en particular[2]. Cada uno de los modos de mensaje dispone de su propio submenú, con las funciones siguientes:

- *Número del centro de mensajes*. Este submenú permite almacenar el número de teléfono del centro de mensajes necesario para enviar mensajes.
- *Mensajes enviados como.* En el caso de mensajes normales, seleccione la opción *Texto*; para transmisión de fax, seleccione la opción *Fax*, etc. Recuerde que sólo puede utilizar las opciones *Fax*, *Correo* y *Buscapersonas*, si su servicio de mensajes ofrece la posibilidad de convertir los mensajes a estos formatos alternativos. Póngase en contacto con su operador si desea información sobre la disponibilidad de esta función.
- *Validez del mensaje.* Este servicio de red permite definir el período de tiempo en que los mensajes permanezcan almacenados en el centro de mensajes mientras se producen sus intentos de entrega.
- *Número de destinatario predefinido.* El teléfono propone el número almacenado en esta opción como número predefinido para el envío de mensajes cuando se selecciona este modo de mensaje.
- *Nombre de modo de mensaje*. Permite cambiar el nombre de un modo de mensaje.

1. El menú de modos de mensaje sólo aparece si su tarjeta SIM admite más de un conjunto de opciones. Cada conjunto aparece en su propio submenú y puede tener cualquier nombre.
2. El número de los conjuntos depende de la cantidad de conjuntos que ofrezca su tarjeta SIM.

Reg. llamadas (menú 2)



Este servicio permite ver y borrar números de teléfono que se encuentren registrados en el teléfono, así como ver la duración y el coste aproximado de sus llamadas (servicio de red).

En las opciones de llamadas perdidas, recibidas o marcadas se puede hacer lo siguiente:

- llamar al número
- guardar el número en la guía
- ver la fecha y hora de la llamada
- ver, modificar o eliminar el número de la lista.

Nota: El teléfono sólo registra las llamadas perdidas y las recibidas si la red contempla la identificación de la línea que efectúa la llamada (Calling Line Identification, CLI), siempre y cuando el teléfono se encuentre conectado y dentro del área de servicio de la red.

Llamadas perdidas (menú 2-1)

Esta función permite ver una lista de los diez últimos números de teléfono desde los que alguien ha intentado llamarle sin éxito (servicio de la red).



Sugerencia: Cuando aparezca un mensaje de llamadas perdidas, pulse **Lista** para acceder a la lista de llamadas perdidas. Para devolver la llamada inmediatamente, pulse .

Llamadas recibidas (menú 2-2)

Esta función permite ver una lista de los últimos diez números de teléfono de los que ha aceptado llamadas más recientemente (servicio de la red).

Llamadas enviadas (menú 2–3)

Este submenú permite ver los diez últimos números de teléfono a los que ha llamado o intentado llamar.



Sugerencia: Para acceder rápidamente a la lista de los últimos números marcados, pulse  una vez cuando el teléfono muestre su pantalla en blanco.

Borrar las listas de llamadas (menú 2–4)

Este menú permite borrar todos los números de teléfono que aparecen en los submenús *Llamadas perdidas*, *Llamadas recibidas* y *Llamadas enviadas*. Tenga en cuenta que esta operación es irreversible.

Estos números de teléfono también se borran en los casos siguientes:

- Al encender el teléfono con una tarjeta SIM insertada que no sea una de las cinco tarjetas SIM utilizadas más recientemente con el teléfono.
- Al cambiar la opción “Nivel de seguridad” (menú 4-6-5).

Duración de la llamada (menú 2–5)

Esta función permite ver la duración de las llamadas recibidas y enviadas en horas, minutos y segundos. Los contadores también pueden borrarse mediante la función *Poner a cero los contadores de tiempo* (menú 2-5-5). Para poner a cero los contadores, es preciso el código de seguridad. Véase Códigos de acceso en la página 105.



Nota: El tiempo real de facturación de llamadas del proveedor de servicio puede variar, dependiendo de las características de la red, los redondeos de facturación, etc.

Contadores de consumo (menú 2–6)

Este servicio de red permite comprobar el coste de su última llamada o de todas las llamadas. Los costes de las llamadas se muestran por separado para cada tarjeta SIM. Puede limitar el coste de sus llamadas a una cierta cantidad de unidades de cargo o unidades monetarias mediante la opción *Límite de coste de la llamada*. Con ello, se pueden hacer y recibir llamadas con cargo siempre que no se exceda el límite de consumo especificado. El número de unidades restantes se muestra cuando la pantalla está en blanco. Puede precisar el código PIN2 para definir el límite del coste. Puede configurar el teléfono para que muestre el tiempo de conversación restante (límite de coste) en unidades de cargo o monetarias mediante la opción *Ver coste*. Para seleccionar la moneda o unidad empleada, puede ser necesario el código PIN2. Póngase en contacto con el operador del servicio para obtener información sobre los precios de unidades de cargo. La opción *Poner a cero los contadores* permite poner a cero los contadores de coste de llamadas. Para poner los contadores a cero, puede ser necesario el código PIN2. Véase Códigos de acceso en la página 105.



Nota: Cuando no queden más unidades de carga o monetarias, sólo serán posibles las llamadas al número de emergencia 112 u otro número de emergencia oficial.

El tiempo real de facturación de llamadas del proveedor de servicio puede variar, dependiendo de las características de la red, los redondeos de facturación, etc.

Modos (menú 3)



Dentro del menú *Modos* resulta posible ajustar y personalizar los tonos, adaptándolos a distintas situaciones, entornos y grupos de personas que efectúen la llamada.

Activación de un modo de usuario

Si desea cambiar el modo actualmente seleccionado (*Normal* como opción predefinida), pulse la tecla con rapidez (con la pantalla en blanco). Después, desplácese con o hasta el modo que desee activar y pulse **OK**.



Sugerencia: Pulse la tecla con rapidez (con la pantalla en blanco). Después, pulse la tecla correspondiente al número del modo y espere tres segundos. Por ejemplo, para activar el modo *Silencio*, en primer lugar pulse la tecla rápidamente y, después, pulse 2abc.

Personalización de modos

1. Pulse **Menú**, desplácese a *Modos* y pulse **Selecc**. Aparece la lista de opciones siguiente: *Normal*, *Silencio*, *Reunión*, *Muy alto*, *Buscapersonas*, *Manos libres*, *ML portátil*.

   Nota: *Manos libres* y *ML portátil* no aparecerán en la lista *Modos* a menos que el kit para coche CARK-91 o el manos libres portátil HDC-9P estén conectados a su teléfono. Sin embargo, las opciones de *Manos libres* y *ML portátil* permanecerán en el menú una vez conectadas.

2. Desplácese al modo deseado y pulse **Opciones**.
3. Seleccione *Personalizar* y pulse **OK**.

   Nota: La selección de *Activar* sólo convierte al modo seleccionado en el actual; el modo no puede personalizarse de este modo.

Cuando el teléfono esté conectado al kit para coche CARK-91 o al manos libres portátil HDC-9P, la función *Activar* no se encontrará disponible.

4. Desplácese hasta la opción que desee personalizar y pulse **Selecc**.
5. Desplácese hasta la opción deseada y pulse **OK**.

Opciones que se pueden personalizar

Una vez seleccionada la opción *Personalizar*, resulta posible personalizar las opciones del modo seleccionado que se indican a continuación:

- *Aviso de llamada* para definir el modo en que el teléfono notifica la entrada de una llamada de voz. Las opciones son: *Normal*, *Ascendente*, *Una sola vez*, *Sólo un 'bip'* y *Ninguno*.

  Cuando *Aviso de llamada* esté definido como *Ninguno*, no se oirá ningún aviso ni señal de llamada. Este modo silencioso se indica mediante .
- *Tipo de señal de llamada* para definir el tipo de señal para las llamadas de voz.



Sugerencia: Si recibe una señal de llamada mediante infrarrojos u OTA, puede guardar cinco señales de llamada a la vez en la lista de señales de llamada. Si recibe una señal de llamada mediante infrarrojos u OTA, y no queda espacio para la señal de llamada en la lista correspondiente, puede sustituir una de las señales de la lista de llamadas por la nueva señal.

- *Volumen señal llamada*, para definir el nivel del volumen para las señales de llamada y de aviso de mensajes.
- *Aviso por vibración*, para que el teléfono vibre al recibir una llamada de voz o un mensaje. El aviso por vibración no funciona cuando el teléfono está conectado a un cargador normal o a uno de sobremesa.

- *Tipo de aviso para mensajes*, para definir el tipo de aviso para mensajes.
- *Sonido del teclado*, para definir el nivel de volumen del sonido del teclado o para desactivar dicho sonido.
- *Tonos de aviso*, para activar o desactivar las señales de advertencia. Por ejemplo, cuando esta opción está activada, el teléfono emite una señal de advertencia cuando la carga de la batería está a punto de agotarse.
- *Aviso acústico para*, de modo que el teléfono suene únicamente cuando se reciban llamadas de números de teléfono pertenecientes a un grupo llamante seleccionado. Utilice las teclas de desplazamiento ⌄ o ⌃ para llegar al grupo deseado y pulse **Selecc**.

  Para establecer una señal de llamada y un gráfico de grupo para un grupo llamante, véase Definición de una señal de llamada y un gráfico para un grupo llamante, y cambio de nombre de un grupo llamante en la página 49.
- *Respuesta automática* (sólo para los modos *Manos libres* y *ML portátil*), para que el teléfono responda a las llamadas de voz entrantes después de unos segundos.

  Nota: Esta función sólo puede utilizarse cuando el teléfono está conectado a un manos libres portátil o a un kit para coche con la opción de detección del arranque, cuando el arranque del coche esté encendido.
- *Iluminación* (sólo para el modo *Manos libres*), para definir la iluminación de la pantalla y del teclado como *Sí* o *Automática*.

Cambio de nombre de los modos

El usuario puede cambiar a voluntad los nombres de los modos, exceptuando los modos *Normal*, *Manos libres* y *ML portátil*.

1. Pulse **Menú**, desplácese con [v] o [^] hasta *Modos* y pulse **Selecc**.
2. Desplácese hasta el modo cuyo nombre desee cambiar y pulse **Opciones**, desplazándose, después, a *Renombrar* y pulsando **OK**.
3. Escriba el nuevo nombre y pulse **OK**. Para escribir letras, véase Memorización de nombres y números en la página 36.

Opciones (menú 4)



Alarma (menú 4-1)

El teléfono puede configurarse como una alarma que suene a una hora especificada con el menú *Alarma* (menú 4-1). Para acceder a este submenú, pulse **Menú** (cuando la pantalla esté en blanco) y, después, desplácese a *Opciones* y pulse **Selecc**.

La alarma utiliza el formato de tiempo definido para el reloj: formato de 12 ó 24 horas. Con la pantalla en blanco, el indicador de la línea de cabecera muestra si la alarma se encuentra activada (con la opción *Sí*). Aunque el teléfono se desconecte, la alarma continúa activa.

Puesta en marcha de la alarma

El teléfono emitirá un tono de aviso. Cuando el teléfono emite la señal de aviso, también aparece el mensaje *¡Alarma!* y las luces del teléfono parpadean.

Pulse **Detener** para detener la alarma. Si deja que el teléfono emita el tono de alarma durante un minuto o si pulsa **Repetir**, la alarma se detiene durante unos minutos y luego se reanuda.

Nota: Aunque la puesta en marcha de la alarma se produzca en un momento en que el teléfono esté apagado, el teléfono comenzará a emitir tonos de alarma. Si pulsa **Detener**, el teléfono pregunta si

desea activar el teléfono para hacer llamadas. Pulse **Sí** para hacer una llamada o **No** si desea que el teléfono esté apagado.



Nota: No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

Reloj (menú 4-2)

El teléfono dispone de un reloj. Cuando se configura el teléfono para que muestre la hora, la hora actual aparece en el extremo superior derecho de la pantalla cuando el teléfono presenta la pantalla en blanco.

En este menú puede definir la visualización de la hora como *Sí* o *No*, fijar la hora o seleccionar entre los formatos horarios de 12 ó 24 horas.

Ajuste del reloj:

1. Una vez en el menú 4-2, pulse **Selecc**.
2. Desplácese hasta *Poner hora* y pulse **Selecc**.
3. Escriba la hora actual y pulse **OK**.

El reloj también tiene las funciones siguientes: *Mensajes* (menú 1), *Reg. llamadas* (menú 2), *Alarma* (menú 4-1) y *Agenda* (menú 8).

Nota: Si se extrae la batería del teléfono durante un tiempo prolongado, al reponerla puede ser necesario volver a ajustar la hora.

Opciones de llamada (menú 4–3)

Cualquier tecla responde (menú 4–3–1)

Cuando esta función está activada (con la opción *Sí*), se puede responder a una llamada entrante con sólo pulsar brevemente una tecla cualquiera, exceptuando y .

Rellamada automática (menú 4–3–2)

Cuando esta función está definida como *Sí*, el teléfono hará hasta diez intentos de conexión a la llamada después de cada intento de llamada sin éxito.

Marcación rápida (menú 4–3–3)

Cuando esta función está definida como *Sí*, pueden marcarse los nombres y números de teléfono asignados a las teclas de marcación rápida 2abc a 9wxyz, manteniendo pulsada la tecla numérica correspondiente. Recuerde que al mantener pulsada la tecla 1, se marca el número de su buzón de voz.

Llamada en espera (menú 4–3–4)

Cuando este servicio de la red está activado, la red notifica la entrada de una segunda llamada mientras hay otra en curso. Véase Llamada en espera en la página 31.

Línea para llam. salientes (menú 4–3–5)

La tarjeta SIM puede utilizarse con dos números de abonados, por ejemplo: dos líneas telefónicas. No obstante, éste es un servicio de red y la función se encuentra disponible si la tarjeta SIM es compatible con ella. Para comprobar si está disponible, póngase en contacto con su operador de red o de servicio.

En el menú 4-3-5, puede seleccionar la línea deseada para la realización de llamadas. No obstante, las llamadas entrantes de ambas líneas se pueden contestar con total independencia de la línea seleccionada.

Si selecciona la línea 2 y no está abonado al servicio de red, no podrá realizar llamadas. Para bloquear el uso de esta función de menú, seleccione en la lista de opciones la opción *Bloquear*. Puede volver a la línea telefónica 1 manteniendo pulsado # cuando la pantalla esté en blanco.

Resumen tras llamada (menú 4-3-6)

Cuando active esta función (con la opción (*Sí*), el teléfono mostrará durante un corto espacio de tiempo la duración y el coste de la última llamada (servicio de red).

Llamada de fax o de datos (menú 4-3-7)

Con este menú se puede hacer una llamada de fax o de datos. Antes de utilizar esta función, es preciso activar el puerto de infrarrojos (IR) del teléfono en el menú 9 o conectar el teléfono a un dispositivo compatible (por ejemplo, un fax).

Envío del número propio (menú 4-3-8)

Este servicio de la red permite definir si su número de teléfono resulta visible o no para la persona a la que esté llamando. *Establ. por red* restablece las opciones predefinidas del teléfono, *Sí* o *No*, que haya acordado con su operador de servicio.

Nota: La numeración de los menús *Resumen tras llamada*, *Llamada de fax o de datos* y *Envío del número propio* varía. Si su tarjeta SIM no incluye la función *Línea para llam. salientes*, *Resumen tras llamada* es el menú 4-3-5; *Llamada de fax o de datos*, el menú 4-3-6; y *Envío del número propio*, el menú 4-3-7.

Opciones del usuario (menú 4-4)

Idioma (menú 4-4-1)

En este menú se puede seleccionar el idioma en que aparecen los textos de la pantalla. Si ha seleccionado *Automático*, el idioma utilizado viene determinado por la tarjeta SIM que se encuentre instalada.

La selección del idioma afecta también al formato de la fecha y de la hora en las funciones siguientes: *Alarma* (menú 4-1), *Reloj* (menú 4-2), *Agenda* (menú 8).

Información de célula (menú 4-4-2)

Este servicio de la red permite configurar el teléfono para que indique cuándo se utiliza en una red celular basada en la tecnología de red microcelular (MCN) (servicio de la red).

Saludo inicial (menú 4-4-3)

Este menú permite escribir un mensaje (hasta 44 caracteres de longitud) que aparece brevemente cuando se enciende el teléfono.

Selección de red (menú 4-4-4)

La red a la que está conectado puede seleccionarse de forma automática o manual.

En el modo *Automático*, el teléfono selecciona automáticamente una de las redes celulares disponibles en el área en que se encuentre.

En el modo *Manual*, el teléfono muestra una lista de redes disponibles, y el usuario puede seleccionar la red que desea utilizar, siempre y cuando dicha red tenga un acuerdo de itinerancia con su operador de red local. Si no existe tal acuerdo en vigor, aparecerá el texto *Sin acceso*, con lo que deberá seleccionar otra red. El teléfono permanecerá en modo manual hasta que se seleccione el modo automático o se inserte otra tarjeta SIM en él.

Confirm. acc. servicio SIM (menú 4-4-5)

Véase Servicios SIM (menú 11) en la página 100.

Opciones de comunicación (menú 4-5)

Mensajes de difusión (menú 4-5-1)

Este servicio de la red permite recibir mensajes relativos a distintos temas (por ejemplo, información meteorológica o estado del tráfico) emitidos por su operador. Para obtener información sobre los temas disponibles y los números de los temas más relevantes, póngase en contacto con su operador.

Si define este menú como *Sí*, recibirá mensajes relativos a los temas activos. Puede modificar la lista de temas y marcar los temas como activos o inactivos.

Índice de temas recupera la lista de los temas disponibles en la red. Mediante la selección de *Temas*, puede añadir un tema en la lista de temas. Escriba el número y el nombre del tema. También puede modificar o borrar la lista de temas.

Seleccione *Idioma* para definir el idioma de los mensajes. Sólo se mostrarán los mensajes escritos en el idioma seleccionado.



Sugerencia: Los mensajes de difusión pueden guardarse en la carpeta *Archivo* o en una de las carpetas especificadas por el usuario.

Escuchar los mensajes de voz (menú 4-5-2)

Cuando entra en este submenú, el teléfono llama automáticamente a su buzón de voz en el número de teléfono almacenado en el menú 4-5-3. Tenga en cuenta que el buzón de voz es un servicio de la red, por lo que puede ser preciso abonarse a él previamente.



Sugerencia: Para llamar rápidamente a su buzón de voz, mantenga pulsado [tecla 1] cuando la pantalla esté en blanco.

Cuando aparezca el texto **Escuchar** sobre la tecla de selección izquierda, pulse dicha tecla para llamar a su número de buzón de voz.

Número del buzón de voz (menú 4-5-3)

En este submenú puede almacenar y modificar el número de su buzón de voz. El buzón de voz es un servicio de la red. Consulte a su operador para obtener más información y para conocer su número de buzón de voz.

Editor de comandos del servicio (menú 4-5-4)

En este submenú puede enviar solicitudes de servicio (también llamadas comandos USSD, o comandos de datos de servicios complementarios no estructurados) a su operador: por ejemplo, comandos de activación de servicios de la red. Para obtener más información, póngase en contacto con su operador.

Opciones de seguridad (menú 4-6)

Su teléfono está equipado con un sistema de seguridad de gran versatilidad que impide su uso no autorizado o el de la tarjeta SIM. Véase también Códigos de acceso en la página 105.

Petición del código PIN (menú 4-6-1)

Como medida de protección de su tarjeta SIM, puede configurar el teléfono para que solicite el código PIN cada vez que se enciende. Para ello, debe definir el menú *Activar la petición del código PIN* como *Sí*. Para activar esta función de solicitud, se necesita el código PIN. El código PIN se suministra normalmente junto con la tarjeta SIM. En caso contrario, póngase en contacto con su operador. Puede cambiar el código PIN en el menú *Cambio de los códigos de acceso* (4-6-6).

Nota: Si se introduce un código PIN erróneo tres veces seguidas, la tarjeta SIM se bloquea. Para desbloquearla, es preciso introducir el código PUK. Véase Códigos de acceso en la página 105.

Nota: Algunas tarjetas no permiten la desactivación de la solicitud de código PIN.

Restricción de llamadas (menú 4-6-2)

Este servicio de la red permite restringir las llamadas entrantes y salientes de su teléfono. Se precisa una contraseña de restricción para el uso de esta función.

Se puede seleccionar una de las restricciones de llamadas siguientes:

- *Llamadas salientes* para restringir todas las llamadas salientes.
- *Llamadas internacionales* para restringir todas las llamadas realizadas al extranjero cuando esté en el país propio.
- *Internacionales excepto al país propio* para restringir todas las llamadas internacionales excepto las llamadas al país propio cuando esté en el extranjero.
- *Llamadas entrantes* para restringir todas las llamadas entrantes.
- *Llamadas entrantes en el extranjero* para restringir todas las llamadas entrantes cuando esté en el extranjero.

Para cada una de las opciones anteriores, puede seleccionar *Activar*, *Anular* o *Verif. estado* (para mostrar los tipos de llamadas restringidas).

En el submenú *Anular todas las restricciones* puede anular todas las restricciones de llamadas.



Nota: Cuando se utilizan características de seguridad de restricción de llamadas, pueden efectuarse llamadas a determinados números de emergencia en algunas redes (por ejemplo, 112 u otro número de emergencia oficial).

Marcación fija (menú 4-6-3)

Este servicio restringe las llamadas salientes a los números de teléfono seleccionados, siempre y cuando esta función sea compatible con su tarjeta SIM. Para guardar y modificar los números de la lista, se precisa el código PIN2.



Nota: Cuando la opción Marcación fija está activada, pueden efectuarse llamadas a determinados números de emergencia en algunas redes (por ejemplo, 112 u otro número de emergencia oficial).

Grupo cerrado de usuarios (menú 4-6-4)

Este servicio de la red especifica el grupo de personas a las que puede llamar y que pueden llamarlo. *Predefinido* reinicia el teléfono para que éste utilice el grupo de usuarios que el propietario de la tarjeta SIM haya acordado con su operador. La existencia de un grupo cerrado se indica con el icono . Para obtener más información, póngase en contacto con su operador de red o de servicio.



Nota: Cuando las llamadas están limitadas a un Grupo cerrado de usuarios, pueden efectuarse llamadas a determinados números de emergencia en algunas redes (por ejemplo, 112 u otro número de emergencia oficial).

Nivel de seguridad (menú 4-6-5)

Para proteger el teléfono contra su uso no autorizado, puede emplear el código de seguridad (código de seguridad). Para ello, deberá definir la función de menú *Nivel de seguridad* como *Teléfono* o *Memoria*.

- Cuando esté definida como *Teléfono*, el teléfono solicitará el código de seguridad cada vez que inserte en el teléfono una tarjeta SIM que no sea una de las cinco tarjetas SIM utilizadas más recientemente con el teléfono.
- Cuando la opción definida sea *Memoria*, se solicitará el código de seguridad para acceder a la guía interna de teléfonos.

El código de seguridad también es necesario para utilizar algunas funciones, por ejemplo, borrar la guía de teléfonos o restablecer las opciones iniciales.

El valor inicial del código de seguridad es 12345. Puede modificarlo con el menú 4-6-6 *Cambio de los códigos de acceso*. Mantenga el nuevo código en un lugar secreto, seguro y alejado del teléfono.

Nota: Si introduce un código de seguridad erróneo cinco veces seguidas, el teléfono se bloqueará y no aceptará el código de seguridad correcto durante los cinco minutos siguientes.



Nota: Al cambiar el nivel de seguridad, se borran todas las listas de llamadas recientes.

Cambio de los códigos de acceso (menú 4-6-6)

Este menú permite cambiar los códigos de acceso: código de seguridad, código PIN, código PIN2 y contraseña de restricción. Estos códigos sólo pueden incluir caracteres del 0 al 9. El teléfono solicita la introducción del código actual y del nuevo código. También solicita la confirmación del nuevo código volviéndolo a introducir.



Nota: Evite utilizar códigos de acceso que sean similares a números de emergencia, tales como 112, para impedir la marcación accidental del número de emergencia.

Restablecer los valores iniciales (menú 4-7)

Puede restablecer los valores originales de las opciones de menú. Para activar esta función, se necesita el código de seguridad.

Desvío llam. (menú 5)



Este servicio de red permite redirigir las llamadas entrantes a otro número (por ejemplo, a su número de buzón de voz). Para obtener más información al respecto, póngase en contacto con su operador.

En el menú 5 se puede seleccionar uno de los desvíos siguientes:

- *Desvío de todas las llamadas de voz.* Todas las llamadas de voz se desvían y no se reproduce ninguna señal de llamada entrante.
- *Desvío si ocupado*. Las llamadas de voz se desvían si su número está ocupado.



Sugerencia: Si *Desvío si ocupado* está activado, el rechazo de una llamada entrante también desviará la llamada.

- *Desvío si no responde.* Las llamadas de voz se desvían si no son contestadas en un tiempo predeterminado.
- *Desvío si no localizable*. Las llamadas de voz se desvían cuando el teléfono está apagado o se encuentra fuera de la zona de servicio de la red.
- *Desvío si no disponible*. Las llamadas de voz se desvían cuando su número está ocupado, cuando no responde a una llamada, y cuando el teléfono está apagado o se encuentra fuera de la zona de servicio de la red.
- *Desvío de todas las llamadas de fax.* Se desvían todas las llamadas de fax.
- *Desvío de todas las llamadas de datos.* Se desvían todas las llamadas de datos.

Seleccione la opción *Activar* para activar la opción de desvío elegida, si la red lo permite, *Anular* para desactivar la opción de desvío o *Verif. estado* para comprobar si el desvío se encuentra o no activado.

Para cancelar todos los desvíos, seleccione el submenú *Anular todos los desvíos*.



Sugerencia: El icono aparece con la pantalla en blanco cuando tenga activado *Desvío de todas las llamadas de voz*. Si dispone de dos líneas de teléfono, el icono de desvío de la primera será , y el de la segunda .

Juegos (menú 6)



Su teléfono incluye tres juegos: *Snake II*, *Pairs II* y *Opposite*.



Nota: El teléfono debe estar encendido para utilizar esta función. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

Inicio de un juego nuevo:

1. Pulse **Menú**, desplácese hasta *Juegos* y pulse **Selecc**.
2. En *Pairs II* y *Opposite*, seleccione la opción *Nuevo juego*. En *Snake II* seleccione la opción *1 jugador*.

Inicio de un juego con 2 jugadores

También puede jugar a *Snake II* con 2 jugadores mediante el puerto de infrarrojos (IR) de su teléfono con una persona que tenga el mismo juego en un teléfono compatible. Antes de iniciar un juego para 2 jugadores, asegúrese de que los puertos de infrarrojos (IR) de ambos teléfonos se apuntan entre sí. Véase Infrarrojos (menú 9) en la página 93.

Para iniciar el juego, ambos jugadores deben seleccionar la opción *2 jugadores*.

Opciones de los juegos

- *Nuevo juego* inicia una nueva sesión de juego.
- *Nivel* permite seleccionar el nivel de dificultad del juego. Seleccione el nivel deseado con o y pulse **OK**.
- *Instrucciones* muestra un texto de ayuda sobre cómo jugar con este juego. Desplácese hasta el texto con o .
- *Récord* muestra el marcador más alto.
- *Continuar* permite reanudar un juego en el que se ha hecho una pausa.
- *Última pantalla* muestra la pantalla final del juego inmediatamente después de que éste finalice.
- *Opciones* permite activar o desactivar las luces y sonidos de un juego.

Calculadora (menú 7)



La calculadora del teléfono suma, resta, multiplica, divide y hace conversiones de moneda. Esta calculadora tiene una precisión limitada y pueden producirse errores de redondeo, especialmente en divisiones largas.



Nota: Para utilizar esta función, el teléfono debe estar encendido. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

Uso de la calculadora

1. Pulse **Menú**, desplácese hasta *Calculadora* y pulse **Selecc**.

2. Cuando aparezca '0' en pantalla, introduzca el primer número del cálculo. Para cambiar el signo, pulse **Opciones**, desplácese hasta *Cambiar signo* y pulse **Selecc**.

   Para añadir un decimal, pulse .

3. Para sumar, pulse la tecla una vez (aparecerá el signo +).

   Para restar, pulse la tecla dos veces (aparecerá el signo -).

   Para multiplicar, pulse la tecla tres veces (aparecerá el signo *).

   Para dividir, pulse la tecla cuatro veces (aparecerá el signo /).

   Como alternativa, pulse **Opciones**, desplácese hasta la opción deseada y pulse **Selecc**.

4. Introduzca el segundo número. Repita estos pasos tantas veces como sea necesario. Pulse **Borrar** para eliminar los errores.

5. Para obtener un total, pulse **Opciones**. Desplácese hasta *Resultado* y pulse **Selecc**.

6. Para iniciar un cálculo nuevo, mantenga pulsado antes **Borrar**.

Conversiones de moneda

1. Para definir el tipo de cambio, pulse **Opciones**, desplácese hasta *Tipo de cambio* y pulse **Selecc**.

2. Desplácese hasta una de las opciones visualizadas y pulse **Selecc**. Introduzca el tipo de cambio (pulse la tecla para la coma decimal) y pulse **OK**.

3. Para realizar la conversión, introduzca el importe que desea convertir, pulse **Opciones**, desplácese hasta *A nacional* o *A extranjera* y pulse **Selecc**.

Agenda (menú 8)



La agenda puede utilizarse para anotar recordatorios, llamadas que es preciso hacer, reuniones y cumpleaños. El teléfono emite un aviso de alarma cuando se llega a la fecha establecida para una reunión, cumpleaños o llamada.



Nota: El teléfono debe estar encendido para utilizar esta función. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

Visualizaciones de la agenda

Visualización de días

La visualización de días muestra la fecha y el icono o iconos de cada tipo de nota establecida para el día. Véase Adición de una nota a la agenda en la página 91.

Para acceder a la visualización de días, pulse **Menú**, desplácese hasta *Agenda* y pulse **Selecc**.

Visualización de notas

La visualización de notas permite ver los detalles de la nota seleccionada.

Acceso a la visualización de notas:

Cuando en la visualización de días, pulse **Opciones**, desplácese a *Ver notas día* y pulse **Selecc.**

Lista de semanas

La lista de semanas permite desplazarse por la agenda semana a semana.

Acceso a la lista de semanas:

1. Cuando se encuentre en una visualización de días, pulse **Opciones**.

2. Desplácese hasta *Ver semanas* y pulse **Selecc**.



Sugerencia: Tanto en la lista de días como en la de semanas se puede saltar rápidamente a una fecha concreta introduciéndola mediante las teclas numéricas. Por ejemplo, si el día actual es el 9 y se escribe 3, el teléfono salta hasta el día 3 del mes siguiente.

Lista de opciones de las visualizaciones de la agenda

La lista de opciones de visualizaciones de la agenda dispone de opciones de creación y envío (por medio del servicio de mensajes de texto o por IR) de notas.

La lista de opciones de visualización de días y de notas dispone también de opciones de borrado, modificación, repetición y desplazamiento de notas. Para notas del tipo *Reunión*, *Llamar a* y *Memo*, también existe la opción de copiar la nota a otro día y de repetir la nota (cada día, cada semana, cada dos semanas o cada año).

La opción *Opciones* permite definir la fecha, la hora, el formato de la fecha, el formato de la hora y el formato de la semana para la agenda. La opción *Autoborrado* permite configurar el teléfono para que, pasado un tiempo especificado, borre las notas antiguas. Esta opción, sin embargo, no borra las notas de repetición periódica (por ejemplo, las de cumpleaños).

Adición de una nota a la agenda

1. Una vez que se encuentre en el menú *Agenda*, desplácese con [▼] o [▲] hasta la fecha deseada.
2. Pulse **Opciones**, desplácese hasta *Anotar* y pulse **Selecc**.
3. Desplácese hasta uno de los siguientes tipos de nota y pulse **Selecc**. Para introducir letras y números, véase Memorización de nombres y números en la página 36.
   - *Reunión* ( )

Introduzca la nota (o busque el nombre en la guía de teléfonos) y pulse **OK**. A continuación, introduzca la hora y pulse **OK**.

- *Llamar a* ( )

Introduzca el número de teléfono deseado (o búsquelo en la guía de teléfonos) y pulse **OK**. A continuación, introduzca el nombre deseado (o búsquelo en la guía de teléfonos) y pulse **OK**. Repita el proceso con la hora.

- *Cumplea.* ( )

Escriba el nombre de la persona y pulse **OK**; a continuación, repita el proceso para la fecha y el año de nacimiento (opcional). Si introduce el año de nacimiento, la nota indicará la edad de la persona inmediatamente después del nombre.

- *Memo* ( )

Escriba la nota y pulse **OK**.

4. Desplácese con o hasta la opción de alarma deseada (excepto para el *Memo*) y pulse **Selecc**.

   Al ver las notas, la presencia de un tono de aviso se indica por medio del símbolo .



Sugerencia: Cuando se encuentre en la visualización de días o la lista de semanas, puede saltar rápidamente al día actual pulsando .

Activación de una alarma del teléfono asociada a una nota

El teléfono hace parpadear sus luces y muestra la nota (también cuando el teléfono está en modo *Silencio*). Cuando en pantalla aparece una nota del tipo *Llamar a*, se puede llamar al número indicado con sólo pulsar . Para detener la alarma y ver la nota, pulse **Ver**; para detener la alarma sin ver la nota, pulse **Salir**.

Infrarrojos (menú 9)



En este menú puede configurar el teléfono para recibir datos a través de su puerto de infrarrojos (IR). A fin de poder utilizar la conexión por IR, el dispositivo con el que desea establecer una conexión debe ser compatible con IrDA. Es posible enviar y recibir datos tales como tarjetas de visita (nombres y números almacenados en la guía de teléfonos) y notas de la agenda a o desde un teléfono o dispositivo de datos compatible (por ejemplo, un ordenador) empleando el puerto IR de su teléfono.



Nota: El teléfono debe estar encendido para utilizar esta función. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

Envío y recepción de datos por IR

1. Asegúrese de que los puertos IR de los dispositivos de envío y recepción se apuntan entre sí, y de que no existe obstrucción física entre ellos. Es aconsejable que la distancia máxima entre los dos dispositivos en conexión por infrarrojos sea, como máximo, de un metro.
2. Cuando reciba datos por IR, active el puerto IR de su teléfono entrando en el menú *Infrarrojos* (menú 9).
3. El usuario del teléfono de envío selecciona la función de IR que desee para iniciar la transferencia de datos.

Si la transferencia de datos no se inicia transcurridos dos minutos tras la activación del puerto IR, la conexión se cancela y tiene que volverse a iniciar.

Nota: Su teléfono es un producto láser de la clase 1.

Comprobación del estado de una conexión por IR

El estado de la conexión por IR se indica por medio del símbolo ▯▬▬.

Cuando ▯▬▬ aparece en pantalla continuamente, la conexión por IR está activada y su teléfono está listo para enviar y recibir datos a través del puerto IR.

Si no aparece ▯▬▬, la conexión por IR no existe.

Cuando aparezca ▯▬▬ parpadeando, el teléfono está intentando conectarse con el otro dispositivo, o bien se ha perdido la conexión.

■ Servicios (menú 10)



El teléfono es compatible con servicios basados en el protocolo de aplicaciones de telefonía móvil (WAP, Wireless Application Protocol). El menú *Servicios* permite acceder a los servicios disponibles a través de la red, tales como noticias, informes meteorológicos, horarios de vuelos, diccionarios, etc. En el menú *Servicios* puede guardar las direcciones de dichos servicios como marcadores favoritos, y utilizarlos mediante la opción *Favoritos*.

Recuerde que el contenido de cada servicio depende del suministrador de contenidos de ese servicio. Para utilizar dicho servicio, siga las instrucciones del suministrador de contenidos correspondiente.

Para poder utilizar servicios a través del teléfono, tiene que almacenar las opciones de conexión requeridas. Su operador del servicio puede enviar algunas o todas las opciones requeridas. Después de guardar las opciones, puede empezar a utilizarlas o modificarlas tal y como se describe a continuación.

El teléfono ofrece varios grupos de conexión en los que puede almacenar las opciones de conexión deseadas. A continuación, puede utilizar las opciones de conexión deseadas activando el grupo de conexión correspondiente.



Nota: El teléfono debe estar encendido para utilizar esta función. No encienda el teléfono donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

Almacenamiento o modificación de opciones de conexión para un grupo de conexión

1. Pulse **Menú**, desplácese hasta *Servicios* y pulse **Selecc**.
2. Desplácese hasta *Opciones* y pulse **Selecc**.
3. Pulse **Selecc.** cuando aparezca *Opciones de conexión*.
4. Desplácese hasta la conexión deseada y pulse **Opciones**.
5. Desplácese hasta *Editar* y pulse **Selecc.**



Sugerencia: Al seleccionar la opción *Renombrar*, el usuario puede cambiar a voluntad el nombre del grupo de conexión.

6. Si ha seleccionado *Editar*, almacene o modifique las opciones de conexión deseadas.
   - *Página de inicio* para almacenar la dirección de la página de inicio deseada.
   - *Tipo de conexión* para seleccionar *Continua* o *Temporal*.
   - *Seguridad de conexión* para activar (mediante la opción *Sí*) o desactivar (mediante la opción *No*) la seguridad de la conexión. Cuando la seguridad de la conexión está activada, el teléfono intenta emplear una línea segura cuando se activa un servicio. Si no se dispone de ninguna línea segura, no se efectuará la conexión. Si desea conectarse en cualquier caso, con una conexión no segura, debe desactivar la seguridad de la conexión (mediante la opción *No*).

- *Portador* para seleccionar *SMC* o *Datos*. Cuando *SMC* se encuentra seleccionado como portador, se encontrarán disponibles las siguientes opciones: *Número de servidor* y *Número de servicio*. Cuando *Datos* se encuentra seleccionado como portador, se encontrarán disponibles las siguientes opciones: *Número marcado*, *Dirección de IP*, *Tipo de autentificación*, *Tipo de llamada de datos*, *Velocidad de llamada datos*, *Nombre de usuario* y *Contraseña*.

Salvaguarda de una dirección de página de inicio

Puede almacenar una dirección de página de inicio por cada grupo de conexión:

1. Pulse **Menú**, desplácese hasta *Servicios* y pulse **Selecc**.
2. Desplácese hasta *Opciones* y pulse **Selecc**.
3. Pulse **Selecc.** cuando aparezca *Opciones de conexión*.
4. Desplácese hasta la conexión deseada y pulse **Opciones**, vaya, después, hasta *Editar* y pulse **Selecc**.
5. Pulse **Selecc** cuando aparezca *Página de inicio*.
6. Escriba la dirección de la página de inicio y pulse **OK**.

Utilización de los servicios

Una vez que haya almacenado todas las opciones de conexión requeridas, puede empezar a utilizar un servicio. Para obtener más información sobre las opciones requeridas, póngase en contacto con su operador del servicio.

Activación de un grupo de conexión

Antes de empezar a utilizar un servicio, debe activar el grupo de conexión para ese servicio.

1. Pulse **Menú**, desplácese hasta *Servicios* y pulse **Selecc**.

2. Desplácese hasta *Opciones* y pulse **Selecc**.
3. Pulse **Selecc.** cuando aparezca *Opciones de conexión*.
4. Desplácese hasta la conexión deseada y pulse **Opciones**. Después, desplácese hasta *Activar* y pulse **Selecc**.

Comienzo de utilización de un servicio

Como los servicios disponibles varían, esta guía del usuario puede ofrecerle sólo algunas de las directrices básicas sobre la forma de utilizar servicios. Para obtener información más detallada sobre el uso de un servicio específico, póngase en contacto con su operador de servicio y siga las instrucciones que aparecen en la pantalla del teléfono.

1. Active el grupo de conexión del servicio; véase Activación de un grupo de conexión en la página 96.
2. Cuando la pantalla esté en blanco, pulse **Menú**, desplácese hasta *Servicios* y pulse **Selecc**.
3. Para conectarse a la página de inicio del servicio, pulse **Selecc** cuando *Inicio* aparezca seleccionado.

   Una vez conectado a la página de inicio, siga las instrucciones que aparezcan en la pantalla del teléfono. Mientras esté consultando un servicio, si pulsa **Opciones**, aparecerá la lista de opciones que se encuentren disponibles. Si, por ejemplo, desea extraer números del servicio actual, utilice la opción *Usar número*.



Sugerencia: Dependiendo del servicio, también puede utilizar la tecla para diversos fines. Por ejemplo, puede utilizarse para seleccionar la opción resaltada.

Salida de la navegación

1. Pulse **Opciones**.

2. Desplácese hasta *Salir* y pulse **Selecc**. A continuación, pulse **Sí** en el indicador *¿Desea dejar de navegar?*

   También puede salir de la navegación pulsando .

Salvaguarda de un servicio como favorito

1. Pulse **Menú**, desplácese hasta *Servicios* y pulse **Selecc**.
2. Desplácese hasta *Favoritos* y pulse **Selecc**.
3. Pulse **Opciones** y, después, pulse **Selecc.** cuando aparezca en pantalla *Añadir favorito*.
4. Escriba la dirección del servicio deseado y pulse **OK**. A continuación, escriba un título para el servicio y pulse **OK**.



Sugerencia: Al navegar por un servicio, puede guardarlo como marcador favorito, pulsando, en primer lugar, **Opciones** y seleccionando, después, *Favoritos*. Después, pulse **Selecc.**: el nombre del servicio puede aparecer en pantalla. Pulse **Opciones** y seleccione la opción *Guar. como fav*.

Utilización de un servicio guardado como un marcador favorito

1. Pulse **Menú**, desplácese hasta *Servicios* y pulse **Selecc**.
2. Desplácese hasta *Favoritos* y pulse **Selecc**.
3. Desplácese hasta el marcador deseado y pulse **Selecc.** para conectarse al servicio.

Recuerde que únicamente se puede conectar con los servicios guardados como marcadores favoritos que utilicen las opciones de conexión del grupo de conexión activado.

Vaciado de la memoria caché

La información o servicios a los que ha accedido se almacenan en la memoria caché del teléfono. La memoria caché es una memoria intermedia utilizada para almacenar datos temporalmente.



Nota:si ha intentado acceder o ha accedido a información confidencial que requiere contraseña (por ejemplo, su cuenta bancaria), vacíe la memoria caché del teléfono antes de utilizarlo para garantizar la confidencialidad

1. Pulse **Menú**, desplácese hasta *Servicios* y pulse **Selecc**.
2. Desplácese hasta *Borrar la caché* y pulse **Selecc**.

Certificados de seguridad

Para poder utilizar algunos servicios, se requiere un certificado de seguridad. Tras haber recibido el certificado de seguridad requerido a través de Internet, puede verlo y, después, guardarlo o borrarlo. Si lo guarda, el certificado se incluye en la lista de certificados de seguridad del menú *Servicios*.

Visualización de la lista de certificados de seguridad:

1. Pulse **Menú**, desplácese al menú *Servicios* y pulse **Selecc**.
2. Desplácese hasta *Opciones* y pulse **Selecc**.
3. Desplácese hasta *Certificado de seguridad* y pulse **Selecc**.

Nota: Al acceder a un servicio WAP (sin conexión) de sesión segura, el icono de seguridad aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla. Cuando aparece el icono de seguridad, la transmisión de datos establecida entre el teléfono y la pasarela (identificada por la *Dirección de IP* de *Opciones de conexión*) está cifrada y es segura. No obstante, el icono de seguridad no indica que la transmisión de datos establecida entre la pasarela y el servidor (el lugar en donde se almacena el recurso solicitado)

sea segura. Asegurar la transmisión de datos entre la pasarela y el servidor depende del operador del servicio.

Servicios SIM (menú 11)



Además de las funciones de las que dispone el teléfono, la tarjeta SIM puede prestar servicios adicionales, a los que se puede acceder desde el menú 11. El menú 11 sólo aparece cuando sus funciones resultan compatibles con su tarjeta SIM. El nombre y el contenido del menú dependen totalmente de los servicios disponibles.

Para obtener más detalles sobre la disponibilidad, tarifas e información sobre los servicios SIM, póngase en contacto con el distribuidor de su tarjeta SIM, por ejemplo, su operador de red, su operador del servicio u otro distribuidor.

Se puede configurar el teléfono para que muestre los mensajes de confirmación que intercambia con la red al utilizar servicios SIM seleccionando la opción *Activadas* en el menú 4-4-5 (*Confirm. acc. servicio SIM*).

Nota: El acceso a estos servicios puede suponer el envío de un mensaje de texto (SMC) o la realización de una llamada telefónica con cargo.

7. Comunicaciones de datos y fax

El teléfono permite transferir datos a otros dispositivos cuando está conectado a un PC mediante una conexión de infrarrojos o un cable serie.

Para enviar y recibir mensajes de correo electrónico y faxes, conectarse a los ordenadores y acceder a Internet, también necesita que el software apropiado de comunicaciones de datos y fax se encuentre instalado en su ordenador. Puede utilizar el Nokia 6210 con una gran variedad de aplicaciones de comunicaciones de datos y fax comercialmente disponibles.

Para utilizar su teléfono como un módem, en primer lugar debe instalarlo como un módem. Las instrucciones detalladas de instalación y los archivos del sistema necesarios pueden encontrarse en el CD-ROM suministrado con el teléfono, o bien en la página Web de Nokia (www.club.nokia.com o www.forum.nokia.com).

Conexión del teléfono a un ordenador

Instalación de aplicaciones de comunicaciones y controladores de módem

1. Asegúrese de que la aplicación de comunicaciones de datos se encuentra instalada correctamente en su PC. Para obtener más información sobre la forma de instalar una aplicación, véase la documentación que la acompañe.
2. Instale los controladores necesarios en el PC. Para mayor comodidad, utilice las aplicaciones que se incluyen en el CD-ROM. Para obtener instrucciones, véase la aplicación de instalación del módem que se encuentra en el CD-ROM o en la página Web de Nokia (www.club.nokia.com o www.forum.nokia.com).

Para más información sobre la resolución de problemas, véase el archivo Readme.txt que puede encontrarse en el CD-ROM o en la página Web de Nokia (www.club.nokia.com o www.forum.nokia.com).

HSCSD – High Speed Circuit Switched Data

El Nokia 6210 tiene incorporada la funcionalidad de comunicaciones de datos GSM de alta velocidad, que permite el uso de servicios de datos GSM de alta velocidad. Puede utilizar la funcionalidad de alta velocidad cuando el teléfono se encuentre conectado a un ordenador mediante una conexión de infrarrojos o un cable serie, y cuando los controladores de módem que admitan software de datos de alta velocidad estén instalados en el ordenador y seleccionados como módem activo. Para obtener más información sobre la disponibilidad de los servicios de datos de alta velocidad y sobre la subscripción a servicios, póngase en contacto con el operador de la red o del servicio.

Con el servicio de datos GSM de alta velocidad, puede utilizar Internet y otros servicios mucho más rápidos que lo habitual. Al enviar y recibir mensajes de correo electrónico, la velocidad de transmisión de datos de 14,4 kbps puede doblarse hasta los 28,8 kbps. En conexiones de Internet se puede alcanzar una velocidad de descarga de 43,2 kbps como máximo, si lo permiten los equipos del operador de la red y el proveedor de servicios Internet.

Nota: El envío de los datos en modo HSCSD agota la batería con mayor rapidez que las llamadas de voz o datos normales cuando el teléfono está enviando los datos con más rapidez. En caso de un uso continuo, conecte el teléfono a un cargador.

Utilización de aplicaciones de comunicaciones

Lleve a cabo una de las siguientes operaciones:

Si utiliza infrarrojos:

- Active la conexión de infrarrojos del teléfono seleccionando el menú 9.
- Asegúrese de que el puerto de infrarrojos del teléfono está orientado al puerto de infrarrojos del PC.

Si utiliza un cable:

- Conecte el cable DLR-3P al puerto serie de la parte posterior del PC.
- Conecte el cable DLR-3P al teléfono.

Empiece a utilizar la aplicación de comunicaciones de datos en el PC. Para obtener más información sobre la forma de usar una aplicación, véase la documentación que la acompañe.



Nota: La realización o la respuesta de llamadas telefónicas durante una conexión del PC no se recomiendan ya que podrían dar lugar a la interrupción de la operación.

Para un mejor rendimiento durante las llamadas de datos, sitúe el teléfono en una superficie estable con el teclado mirando hacia abajo. No mueva el teléfono teniéndolo en la mano durante una llamada de datos.

8. Información de referencia

Extracción y reposición del Clip Distintivo Personal

La placa plateada de la parte frontal del teléfono puede sustituirse por una placa nueva con su nombre impreso personalizado. Las placas personales se encuentran disponibles únicamente a través del Club Nokia en la web (www.club.Nokia.com). La disponibilidad puede variar según el país.



Nota: Guarde las placas lejos del alcance de niños pequeños.

Extracción de la placa

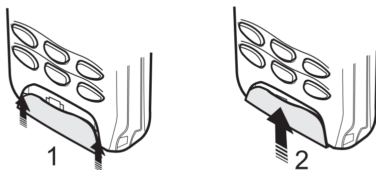
1. Presione con la uña de un dedo entre el conector inferior y la placa (1.).
2. Levante la placa (2.) con la uña del dedo y, después, deslice la placa hasta sacarla del teléfono (3.).



Reposición de la placa

1. Coloque la placa de modo que los bordes coincidan con el lugar correspondiente del teléfono (1.)

2. Deslice la placa hasta que encaje en su lugar (2.).



Códigos de acceso

Puede utilizar los códigos de acceso descritos en esta sección para evitar el uso no autorizado de su teléfono y tarjeta SIM.

Los códigos de acceso (excepto los códigos PUK y PUK2) pueden cambiarse con el menú 4-6-6. Véase la siguiente sección.

Código de seguridad (5 dígitos)

El código de seguridad puede utilizarse para evitar el uso no autorizado de su teléfono. El valor inicial del código de seguridad es 12345. Para evitar el uso no autorizado de su teléfono, cambie el código en el menú *Opciones*; véase Nivel de seguridad (menú 4-6-5) en la página 84 y Cambio de los códigos de acceso (menú 4-6-6) en la página 85. Mantenga el nuevo código en un lugar secreto, seguro y alejado del teléfono.

Código PIN (de 4 a 8 dígitos)

El PIN (número de identificación personal) protege su tarjeta SIM del uso no autorizado. El código PIN suele proporcionarse con la tarjeta SIM. Cuando la solicitud del código PIN está activada (menú 4-6-1), se le solicitará el código cada vez que encienda el teléfono.

Código PIN2 (de 4 a 8 dígitos)

El código PIN2, incluido en algunas tarjetas SIM, es necesario para acceder a determinadas funciones, como la carga de los contadores de unidades. Estas funciones sólo están disponibles si la tarjeta SIM las admite.

Código PUK (8 dígitos)

El código PUK (clave de desbloqueo personal) es necesario para cambiar un código PIN bloqueado. El código PUK puede estar incluido en la tarjeta SIM. Si no es así, solicite el código a su operador del servicio local. Si pierde el código, póngase en contacto con su operador del servicio.

Código PUK2 (8 dígitos)

El código PUK2, incluido en algunas tarjetas SIM, es necesario para cambiar un código PIN2 bloqueado. Si pierde el código, póngase en contacto con su operador del servicio.

Contraseña de restricción

La contraseña de restricción es necesaria cuando se utiliza la función 'Restricción de llamadas'. Puede obtener la contraseña del operador del servicio.

Información sobre la batería

Carga y descarga de la batería

- El teléfono recibe alimentación eléctrica a través de una batería recargable.
- ¡Observe que el rendimiento completo de una batería nueva únicamente se obtiene después de dos o tres ciclos completos de carga y descarga!
- La batería se puede cargar y descargar numerosas veces, pero con el tiempo se gastará. Cuando el tiempo de funcionamiento (conversación y espera) sea notablemente más corto de lo normal, deberá adquirir una batería nueva.
- Utilice únicamente las baterías aprobadas por el fabricante del teléfono y recargue las baterías únicamente con los cargadores aprobados por el fabricante.
- Cuando no utilice el cargador, desconéctelo de la fuente de alimentación. No deje la batería conectada a un cargador durante más de una semana, puesto que la sobrecarga puede acortar su duración. Una batería completamente cargada que no se utilice se descargará por sí sola al cabo de un tiempo.
- Para el buen funcionamiento, descargue la batería NiMH de vez en cuando dejando el teléfono encendido hasta que se apague por sí mismo. No intente descargar la batería por ningún otro medio.
- Las temperaturas extremas pueden afectar a la capacidad de carga de la batería: quizá deba calentarla o enfriarla antes.
- Cuando se esté agotando la batería y sólo le queden pocos minutos de tiempo de conversación, se podrá oír un aviso de advertencia y aparecerá brevemente el mensaje *Batería baja*. Cuando no

queda más tiempo de conversación, aparece en pantalla el mensaje *Batería baja*, suena un aviso de advertencia y el teléfono se desconecta.

Utilización de las baterías

- Utilice la batería sólo para el fin para el que fue diseñada.
- No utilice nunca el cargador o la batería si están dañados o gastados.
- No cortocircuite la batería. Puede producirse un cortocircuito accidental si, por ejemplo, lleva consigo una batería de repuesto en el bolsillo o en el bolso junto a un objeto metálico (una moneda, un clip o un bolígrafo) que ocasiona la conexión directa de las terminales + y - de la batería (las bandas metálicas que se encuentran en la parte posterior de la batería). El cortocircuito de las terminales puede dañar la batería o el objeto que esté conectado a la misma.
- Si deja la batería en lugares calientes o fríos como, por ejemplo, en un vehículo completamente cerrado en verano o en invierno, reducirá la capacidad y la duración de la batería. Procure mantenerla siempre entre 15 °C y 25 °C (59 F y 77 F). Un teléfono con la batería demasiado fría o caliente puede no funcionar temporalmente, incluso si ésta se encuentra completamente cargada. El rendimiento de la batería se ve particularmente limitado con temperaturas inferiores al punto de congelación.
- ¡No deseche las baterías tirándolas al fuego!



Las baterías deben reciclarse o desecharse conforme a las normativas.

No debe arrojarlas en los vertederos municipales.

Cuidado y mantenimiento

Este teléfono es un producto de diseño y fabricación excelentes y debe tratarse con cuidado. Las sugerencias que se incluyen a continuación le ayudarán a cumplir las condiciones de garantía y a disfrutar de este producto durante años. Cuando utilice el teléfono, la batería y el cargador, O BIEN cualquier otro accesorio:

- Mantenga el teléfono y todos sus componentes y accesorios fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el producto seco. La lluvia, la humedad y los líquidos contienen minerales que pueden oxidar los circuitos electrónicos.
- No utilice ni guarde el teléfono en lugares sucios o polvorientos; las piezas móviles podrían dañarse.
- No guarde el producto en lugares calientes. Las altas temperaturas pueden reducir la duración de los dispositivos electrónicos, dañar las baterías y deformar o derretir algunos plásticos.
- No guarde el producto en lugares fríos. Cuando el teléfono recupera su temperatura normal, puede formarse humedad en su interior, pudiendo dañar las placas de circuitos electrónicos.
- No intente abrir el producto. La manipulación del mismo por personas no especializadas puede dañarlo.
- No deje caer, golpee o mueva bruscamente el producto. Si lo manipula bruscamente, pueden romperse las placas de circuitos internos.
- No utilice productos químicos perjudiciales, disolventes o detergentes fuertes para limpiar el teléfono. Pase un paño suave ligeramente humedecido en una solución de agua y jabón suave.
- No pinte ningún componente del producto. La pintura puede obstruir las piezas móviles del dispositivo e impedir un funcionamiento correcto.
- Si el teléfono, la batería, el cargador o alguno de sus accesorios no funciona correctamente, llévelo al distribuidor autorizado más cercano. El personal le ayudará a resolver su problema y, si es preciso, le ofrecerá servicio técnico.

Información importante sobre seguridad

Seguridad en carretera

No utilice el teléfono móvil mientras conduce. Si desea utilizarlo, estacione el vehículo antes de iniciar la comunicación. Coloque siempre el teléfono en su soporte, no lo deje en el asiento del copiloto o en un lugar donde pueda soltarse en caso de colisión o parada repentina.

No está permitido el uso de dispositivos de alerta (luces de avería o claxon) en la vía pública.

Recuerde: ¡La precaución en carretera es lo principal!

Entorno operativo

Respete la normativa especial vigente de la zona donde se encuentre y apague el teléfono siempre que esté prohibido su uso, cuando pueda causar interferencias o resultar peligroso.

Cuando conecte el teléfono o cualquier accesorio a otro dispositivo, consulte la guía del usuario para conocer con detalle las instrucciones de seguridad. No conecte productos incompatibles.

Al igual que con otros equipos móviles de radiotransmisión, se recomienda a los usuarios que, para su seguridad y buen funcionamiento del equipo, sólo se utilice éste en posición normal (debe sostenerse junto a la oreja).

No dirija los rayos infrarrojos directamente a los ojos de las personas ni permita que interfieran con otros dispositivos de rayos infrarrojos.

Dispositivos electrónicos

La mayoría de los equipos electrónicos modernos están protegidos contra las señales de radiofrecuencia (RF). Sin embargo, existen determinados equipos electrónicos que pueden no estar protegidos contra las señales RF de su teléfono móvil.

Marcapasos

Los fabricantes de marcapasos recomiendan mantener una distancia mínima de 20 cm entre un teléfono móvil y el marcapasos con el fin de evitar posibles interferencias con este último. Estas recomendaciones provienen de investigaciones independientes y de la Investigación tecnológica en telefonía móvil.

Las personas que lleven marcapasos:

- Deben mantener siempre el teléfono a más de 20 cm de distancia respecto al marcapasos cuando el teléfono está activado;
- No deben transportar el teléfono en un bolsillo que se encuentre a la altura del pecho;
- Deben utilizarlo en la oreja del lado opuesto al marcapasos con el objeto de minimizar las posibles interferencias;
- Si tiene la más mínima sospecha de que se está produciendo alguna interferencia, desconecte el teléfono inmediatamente.

Aparatos de audición

Algunos teléfonos móviles digitales pueden interferir con determinados audífonos. Si se produce este tipo de interferencias, póngase en contacto con su proveedor de servicio.

Otros aparatos médicos

Los equipos de radiotransmisión, incluidos los teléfonos celulares, pueden interferir en la funcionalidad de aparatos médicos que no estén protegidos adecuadamente. Consulte con un médico o con el fabricante del aparato médico para determinar si están correctamente protegidos contra las señales externas RF o si tiene cualquier duda.

Desconecte el teléfono en los lugares específicos de los centros sanitarios donde se le indique. Es probable que en los hospitales y centros sanitarios se utilicen equipos sensibles a las señales externas RF.

Vehículos

Las señales RF pueden afectar a los sistemas electrónicos de vehículos de motor que no estén bien instalados o protegidos (por ejemplo, sistemas electrónicos de inyección, sistemas electrónicos de frenos anti-bloqueo (ABS), sistemas electrónicos de control de velocidad, sistemas de airbag).

Verifique estos aspectos de su vehículo con el fabricante o con su representante. También puede consultar al fabricante de los equipos que hayan sido incorporados con posterioridad en su vehículo.

Notas informativas

Desconecte el teléfono en todo lugar donde se le indique mediante notas informativas.

Zonas potencialmente explosivas

Desconecte el teléfono en áreas donde puedan producirse explosiones, y obedezca todas las señales e instrucciones. Las chispas en estas áreas pueden originar explosiones o incendios, con el resultado de daños personales o incluso la muerte.

Se informa a los usuarios de que deben apagar el teléfono en las gasolineras (áreas de servicio) y respetar las restricciones de uso de los equipos de radio en los depósitos de combustible (áreas de almacenamiento y distribución de combustible), en las plantas químicas y en los lugares donde se realicen explosiones.

Las zonas donde pueden producirse explosiones suelen estar indicadas, pero no siempre con claridad. Entre ellas se incluyen las cubiertas de los barcos; instalaciones de almacenamiento y transporte de productos químicos; vehículos que utilizan gas de petróleo licuado (como propano o butano); áreas donde el aire contiene partículas o elementos químicos, como grano, polvo o partículas metálicas; y otras áreas donde normalmente se le indicaría apagar el motor del vehículo.

Vehículos

Sólo el personal cualificado debe reparar el teléfono, o instalarlo en un vehículo. Si la instalación o reparación no son correctas, pueden resultar peligrosas y anular la garantía que se aplica a la unidad.

Compruebe con regularidad que el equipo completo del teléfono móvil de su vehículo esté correctamente montado y funcione debidamente.

No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases ni materiales explosivos en el mismo compartimiento destinado al teléfono, a sus piezas o accesorios.

Si tiene un vehículo equipado con airbag, recuerde que éste se infla con mucha fuerza. No coloque sobre el airbag ni sobre la zona de despliegue de éste ningún objeto, incluido el equipo instalado y las piezas portátiles del teléfono móvil. Si el equipo de telefonía móvil no está bien instalado en el interior del vehículo y el airbag se despliega, puede ocasionar graves daños.

Desconecte el teléfono antes de embarcar en un vuelo. El uso de teléfonos móviles en un avión puede resultar peligroso para las operaciones del aparato, e interrumpir la conexión de la red del teléfono móvil, además de ser ilegal.

El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar la suspensión o denegación del servicio telefónico celular para el transgresor, el inicio de una acción legal o ambos.

Llamadas de emergencia



¡IMPORTANTE! Este teléfono, al igual que cualquier teléfono móvil, funciona con señales de radio, y redes inalámbricas y terrestres, y funciones programadas por el usuario que no pueden garantizar la conexión en todas las condiciones. Por tanto, no debe depender nunca únicamente de un teléfono móvil para comunicaciones importantes (por ejemplo, urgencias médicas).

Recuerde que para hacer y recibir cualquier llamada, el teléfono debe estar encendido y en una zona de servicio con intensidad de señal adecuada. Quizá no se puedan efectuar llamadas de emergencia en todas las redes de teléfonos móviles o cuando se utilizan determinados servicios de red y/o funciones del teléfono. Consúltelo con los proveedores del servicio local.

Para hacer una llamada de emergencia:

1. Si el teléfono no está encendido, enciéndalo.

   Algunas redes pueden precisar que se coloque una tarjeta SIM válida en el teléfono.

2. Pulse tantas veces como sea preciso (por ejemplo, para salir de una llamada, para salir de un menú, etc.) para borrar la pantalla.
3. Teclee el número de emergencia de la localidad en la que se encuentra (por ejemplo, 112 o cualquier otro número de emergencia oficial). Los números de emergencia pueden variar en cada localidad.
4. Pulse la tecla .

Si utiliza determinadas funciones (Teclado protegido, Marcación fija, etc.), quizá deba desactivarlas antes para poder hacer una llamada de emergencia. Consulte este documento y a su proveedor de servicio celular local.

Al realizar una llamada de emergencia, no olvide especificar toda la información necesaria con la mayor precisión posible. Recuerde que el teléfono celular puede ser el único medio de comunicación en el lugar del accidente: no interrumpa la comunicación hasta que se le indique.